

# رسمی ریشبه

نومرو: 165

19 تموز 1928

فیاتی 10 غروش

اداره‌خانه‌سی : استانبولده  
رسمی پرشده

يازاك كوزهل منظره لوندن بری

بونسخه مزده

قطب فاجعه‌سی

قطب کاشف‌لرینک باشندن چکن  
آجیقلی ماجرانک رسملی حکایه‌سی

تریومفی ناصل

باتیردم؟

کلیبولی فارشیستده تریومف انگلیز  
زرهلیسنی باتیران آلمان تحت‌البحری  
قومانداننک خاطراتی

هپ بزنی فداکارلوق

ایده‌جکیز؟

رسمی پرشده‌نک جون سولون مفیقی  
مبات مهابرلنده بری

فضیلت مطافاتی آلان

معلم

بیکنن فضله مکتب آجان ، مملکت  
برجوق بویوک آداملر بیشدیردن  
نامق بکک حیاتی

فنک یکی ماده‌لری

چیچی آننه ایله مزاح صحیفه‌لری ، اوج  
تفرقه ، وسائرہ وسائرہ ...



ده کیزده ییقانانه برتورک قادینی

## رسمی برشبه نك رسمز باس مقاله سی

### برآز مسامحه كار، و برآز كنیش فكرلی اولوكز

عمری حیاته تصادف ایتدیکن صحنه له دقت ایدیکن. اگ اوافق مسئله لر، بویوک نتیجه لر تولید ایدجك بروخات کسب ایدر. برینک اوافق برسوزی، اعالی برحرکتی، دوشونجه منه اویمان بر فکری بزى رنجیده ایدر، متأثر ایدر، سکیرله تیر. برآز سربست فکری، کنیش فکری، کنیش دوشونجه لی بر آدم کوزیله باقدیفکن زمان بو حاده ایجیر چکیرده کی دولورمایاجی قادار اهمیتیزدر. فقط دماغی اطرافنه قایلن بر دیوار کچیرمش اولانلر ایچین بودار حدودک خارجه چیقمق ممکن اولاز. اوقت قاوغا، کورولتو، حتی بعضاً جایته قادار واران منازعه لر باشلار.

غزله رده ضابطه وقع لر نی تعقیب ایدیکن. قاوغا ایدوب جنایت ایشله نلر، هپ بوقدن برسبيله قیرانلر وفوری برحرکتله یایدیغی بیلمه یینلردر.

بوهمیزک اگ بویوک ضعفن، اگ بویوک خاستالغوزدر. دماغ اطرافنه بر دیوار چکیر، بیک معلومات ایله قافاضی کتیسه ترمسک، طبیعی دار دوشونجه لی، متهور برانسان اولندن قورتولماز.

برکون فکری ترقیسه اعتنا ایتدیکن برکنجه ایکی کتاب بردم. شولری اوقو، سوکرا بکا اعاده ایت، دیدم. ایکی کون سوکرا بوکنچ کتابلی کری کتیردی.

— اوقودکی؟ دیدم.

— خایر، دیدی. برنی باشلادم. فقط یاری به کله دن جام صیقیلدی، براقتم. ایشته ابدی جهالت بویله باشلار. اوقومنی اهل ایدوب کندی معلوماتیله اگشا ایدنلر نهایت جاهل قالغه، دار دوشونجه لی اولغه، وحیاته تصادف ایتدیکن حاده لر قارشینده فوری حرکت ایتکک محکوم فالیرلر. بویکیلر، هر شیشی دوغرو دوشونجه لی غلن ایدر، باشقارینک یکی دوشونجه لی نه تحمل ایدر. بونلره بکی برمشله ای آلاغلی ممکن ده کیلدر. حیاتک سرع بخولاری قارشینده اولنر ثاب ورا کدرلر. بونلر کندی اطراف رده چلیکدن برسور انشا ایتلردر. خارجدن بکی هیچ برشیک بو سور داخله کیرمه سنه امکان بوقدر.

بو طرز حرکت مدهش برخطادر. انسانک فکری ترقیسه یکی فکری، بکی کوروشلر، و بکی حاده لر قادار خدمت ایدن برشی اولماز. بکه نه دیککن، فکری کوزه اوغایدیغی ظن ایتدیکن فکری ده دیکلر بیکن، اولنر ده برنده جک حقیقت بولوندیغی قبول ایدرک اولندن استفاده به چالیشیکن.

اوتونایلم که فکری نه قادار قوتی اولورسه اولسون، یا کلش دوشونش اولایلیرز. نهایت لایحی ده کیلر. البته بزدن داها آبی دوشونلر ده واردن. آل ائدن اوستوندر. هیچ بکه نه دیککن برکیمسه نك بعضاً بزدن چوق دادادوغرو دوشونندیکنه شاهد اولایلیرز. دماغینک قایل متفدینک آزاده صبراده اچیلوب ایجری ضیا کیرمه سنه مساعده ایدیکن. باشقارینک فکری سربست بر دوشونجه ایله قارشیلماق، بکی شیلره فارشی متعصب دورماق کنجلیک، و ترفیق ایجاب ایتدندر.

### بوسنه سسلی فیلم سیرایده جکمی تز؟

سینه ما مراقیلرینه مژده. برسنه دن بری آسرقاده کوسته رلیکده اولان قونوشان فیلملر، بوسنه آوروپایده کچور. آسرقایلر شیمیدن لوندرده ایکی بویوک تیاترو بناسی کیرالاملر و بو قیش اوراده قونوشان فیلملر کوسترمکه قرار ویرمشلردر.

قونوشان فیلم، سینه مانده بویوک برانقلابدر. آسرقاده برسنه دن بری یونون فیلم قومانیلاری قونوشان فیلم باغله مشغولدرلر. بو فیلملر کوسته رلیک بکی زمان آقتور و آقتیرلرک سسلری ده ایشتمک ممکن اولویور. بو صورته سینه ما، بر نوع تیاترو ماهیتی اکتساب ایدییور.

تورکیه کی تیاتروسی، اوپرا و اوپردی اولمایان بر مملکتده قونوشان فیلم بویوک انقلابدر. بوسایده تیاترو احتیاجی قسماً اولسون تطمین ایتک ممکن اولاجقدر. سینه ما اداره خانه لرینک بوجددی برآن اول مملکتیزه کتیرمه لرلی چوق شایان نمیدر. کین بیل بزده دنیا نك اگ بویوک فیلملری کوسترن متشبت سینه ماجیلرینز، فنک بوسوک خارقه سنی ده مملکت کتیرمکده استعمال ایتیلدرلر. فی الواقع قونوشان سینه مای کوسته ر- یلمک ایچین سینه ما داخنده بعض تعدیلات یا بقی و برآز مصرفه کیرمک احتیاجی واردر. بنالرک بونونکی وضعیتی، قونوشان سینه مای کوسترمکه مساعد ده کیلدر. فقط بویوک فیلملری کتیرمک فدا کارلنده بولونان سینه ماجیلرینز بودارلندن قاچامالیدرلر. ذاتاً ابرکچ دنیا ی قونوشان فیلملر استیلا ایدجک و سینه ما صاحب لری ده بونعدیلانی وجوده کتیرمکه مجبور اولاجقدرلر. بونی برآن اول یا بقی کندی متفعلری اقتضاسیدر.

## رسمی برشبه نك رسمای باسه مقاله سی

### صوک پشیمانلی فایدا و بر رمز



یوقاریده کی رسم پشیمانلی کوسترمک اعتباریله چوق قوتی سنوبلیک بر رسمدر. بو یوزدن قولرک ایچنده ازیلوب تیره دیکنی کوردیکنر ایکی انسان، ندامته وجدانلری بورقولانلرک حالی تصویر ایدر.

میلونلرجه انسانک قلبی آجساکن، ایچنده بویله بر رسمه تصادف ایدر سکن. چونکه حیاته ندامت حس ایتمین مانده کیمسه به تصادف ایدینز. اگ معصوم برکوناه بیله کونلرجه، هفته لرحه قلبی راحتمز ایتکک کفایت ایدر. بالخاصه دوشونجه ییلن، یایدیغی شیک فنا نتیجه لرلی کوره ییلن کیمسه لرحه پشیمانلی چوق اینی بیلین بر شیدر. فی الحقیقه بعض کیمسه لر واردرکه، اوافق بر شیشی اعظام ایدرک کونلرجه عذاب چکیرلر. بونلر مفرطلردر. بعضی کیمسه لرحه واردرکه اگ بویوک برکوناه قارشینده بیله لاقید و ناصبری کورونورلر. بونلر ده سوزینز بو قدر.

بز وجدانی تیز، فقط آزاده صبراده دوشدیکنی خطادن ندامت ایدن و پشیمانلغ آجیبی طانان کیمسه لرحه خطاب ایدیورز.

دیرلرک الله بز خطامیزی وجدانرک سسی واسطه سیله اخطار ایدر. اودت، ایچیزدن کنن برسنس واردرکه بوسس بزى روحا خاستا و مضطرب ایدر.

بوسس بعضاً کلیجی، کچیدر. کوناهک بویوکلکته کوره برقاچ کون، برقاچ هفته، نهایت برقاچ ای سوکرا سکون بولورز. فقط ندامتله واردرکه اضطرابی حیاتک صوکنه قادار دوام ایدر. اووقت مجهول و اصرار ایتکینز برأل کبی، بوحس هر وقت قارشینزه کچر، بزى اشکنجه لر ایچنده بوغار. حیائز زهرله تیر، تعمیری ممکن اولمایان برخطا، برداها تلافی سنه امکان بولونمایان دائمی براضطراب منبی اولور.

ندامت فایدا سز برشیدر. «بویغی کاشکک یا ماسایدم!» دیک، اویغی یاغندن متوله خطایی تعمیر ایدم. فقط معلوماتکن، آزاده کز قوتی ایسه، دوغرووی ویا کلینی کورجک قایلینکن وارسه، هر وقت برخطایی تعمیره موفق اولایلیرسکن.

ندامتک علاجی بو قدر. ماضی کی کری کتیرمک ممکن ده کیلدر، فقط قازانیلان بر بارانی، اینجیلین برقی تعمیر ایتک ممکندر.

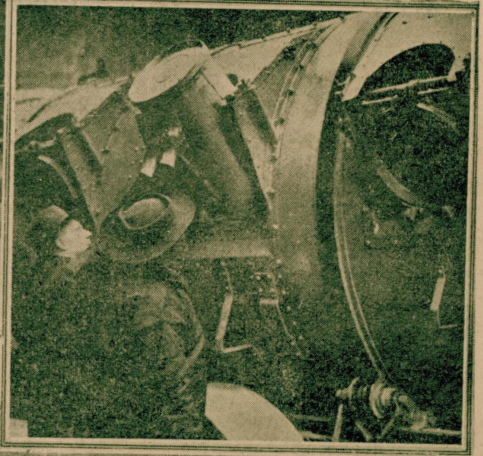
بناء علیه کنجلیک توصیه من، اولان ندامته سوق ایدجک یا کلش حرکتلرین اجتنابدر. برشیشی یاغدان اول آبی دوشونجه لی، دوغرو ویا کلشی تفرقه چالیشایی، دائم پشیمانلی کوز اوکنه کتیرمه لیدر. فقط قضاء بر یا کلشلیق یا بایلمشه، بونده تعمیردن چکینه مه لیدر. یا کلشی دوزه لیک ندامتی آزالتیر. خطایی کورمه من لکدن کلرک، میدانه چیقماغه چالیشمق باشقارین آلداته بیلیر، فقط هر شیشی کورن وجدانکزه فارشی برات ایتک ممکن اولاز. قلبکزه ندامتک ابدی دامغانسی طاشیقندنسه، خطا کزی کوروب تعمیر ایتک البته اولادر.

## «رسمای برشبه» کی بر سور بر بز حاضر لایبور

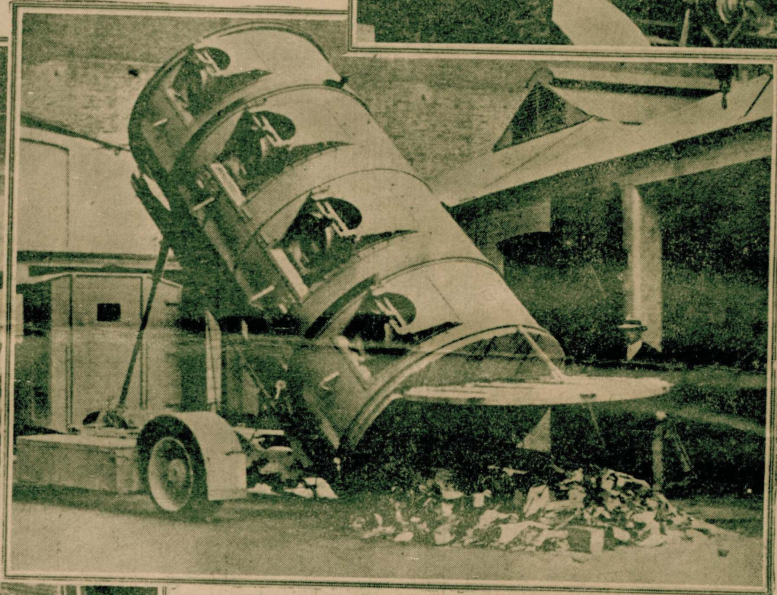
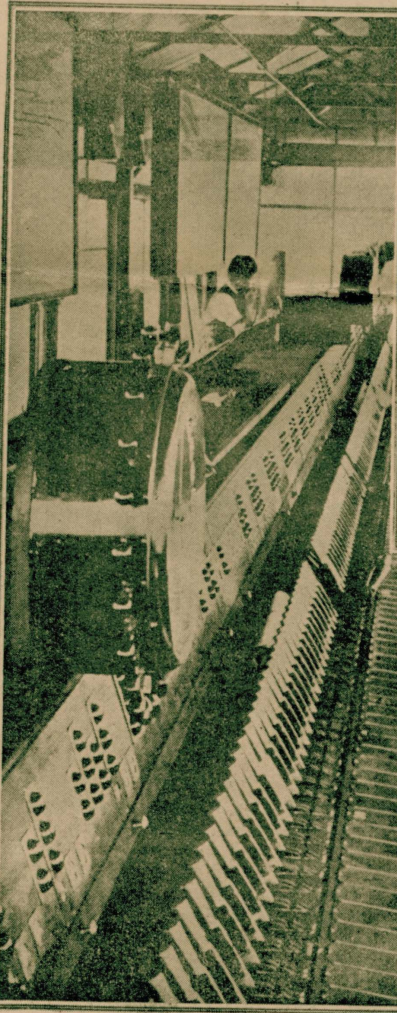
«رسمی برشبه» پک یاقینده قارنلری ایچین بکی برسور بر بز حاضر لامقددر. شیمدیلک بو سور بر بز حقتده فضله معلومات ویرمورز. یالکن مجموعهمزی دقتله تعقیب ایتک کزی توصیه ایله اگشا ایدیورز.

### فناك غارقه لرننده نمونه لمر

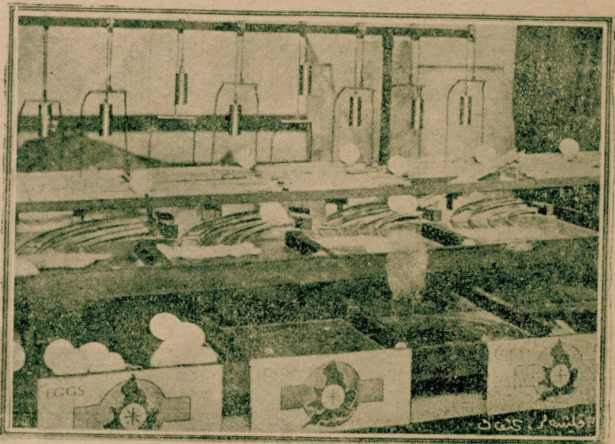
آلانديك بايققري نوزسن سورونو آراسي-  
كونده ابني بيك نهده اداره ابرده برماقاص-  
بومرطالري معاينه رنصنيف ابرده ما كينا



بوما كينا كورويوره بيكو ؟ ايشته بوسورونو توشايديشي حالده نه اوزرنده، نهده امارافنده، توز بولون، بوان برآبادور



بوچوب آراسي بوقاريند ساغدهكي رسمده ناسل دولدور قارني آشاغيدده ناسل بوشالته قارني  
كورويورسكو. بايققرو سوپونو توشه ال دو قوناديشي كهي، چوپلري بيله كورمانك ممكن ده كيلدر.



بوقارينده كورديككن رسم ، انكلترده تره نلرك ماتا قارني آچق ايجين بايبلان غات حساس  
هي برما كينادر . بوما كينا كونده 2000 تره نه يول آچقدهدر . ابني بيك تره هيرچ بر قضا  
وقوع ميدان ورمكسزين يول آچق ، هر حاده آچق فناك كوستره بيله چي بر خارتهدر .

ما كينا بعضاً انسانك بيله كورده مەچكي ترايشي بويوك برحساينته كوره بيلبور، ايشته برما كينا كه بومرطالانك  
چوروكشي، تيزخا آيپوريو، كندى كنديشه قوطولره برلهشدن. بيرون و بوي انساندن داها بويوك براساتله بايپيور.

# تورکیه یه بر چوق بو یوک آداملریتیشدیردن بر معلمک فراغت نمونه سی حیاتی

## معارف وکیلی نجاتی ، اقتصاد وکیلی رسمی ، و دالها بر هیوون رجمالی بن یتیشدیردم



بوسنه معارف وکالتیبر فضیلت مطافیلر تطظیف اولوناننه نامر بک

## نامر بک بیکدن فضا ایلک واورتا مکتب آچمه ، بونوره حیاتی فراغت ایچنده کچیرمشر

### ازمیرده ایلک قیز لیسسی

«مشروطیتی متعاقب آستلاخیرک کامل باشا قاپنه سیله رأس کاره کلمسی اوزره رینه بزیده طوتوب ادرنه دن ازمیره نقل ایتدیله . ازمیرده اولجه اعدادی مدرلکم اولدینی جهته یریمی بک یادیرغامبارق درحال چالیشمه باشلادم . ازمیرده بوسفر ، قالدیم دوزت سنه نظرند قارشی یاقاده برقیز معلم مکتبی انشائیتدیردم . بومکتب ازمیرک الک کوزهل بنالزندن بریسنه مالکدر . بو صیرالرده ایتالیان حری باشلامشدی . قوردون بوونده کی ایتالیان مکتبی حکومتجه ضبط اولوناروق معارفه بریلشدی . بوراده بوونورکیه ده ایکنجی قیز لیسسی آچدم . او زمان استانبولدن باشقا بربرده قیزلیسه سی بوقدی . باشقا ولایتلرده بلکه قیزلیسه سی آچق لزوی هنوز حسن ایدلمشدی . فقط ، ازمیرده وضعیت بوله دکلدی . معلم اولننه نیتی اولمایان برچوق قیزلر باشقا مکتب اولدینی جهته معلم مکتبنه کچیرمکه مجبور اولیورلردی . بوسبیله ازمیر قیزمعلم مکتبی تام بر احتیاجه تقابل ایدیورلردی ، ودرحال کوسسته زبلهن رغبت بونی اثبات ایتدی . عینی زمانده ، الده کی اراک معلم مکتبی سنه ده آتاق 40 کیشی یتیشدیره بیلدی جهته احتیاجه تقابل ایتدیورلردی . اوزمانکی ولایت محتاج اولدینی معلم عددنی آتاق 70 سنه ده یتیشدیره بیلردی .

ایتدیردم . هنوز سلطان حمید زمان سلطنتی ایدی که ادرنه ده مکتبیره واردات منبی اولوق اوزره یتیرمخافه سنه مخصوص بر سوئوق هوا دیوسی انشاسنه باشلاتدیردم . بو نورکیه ده یاپیلان جان ایلک سوئوق هوا دیوسی اکیال ایدلک اوزره ایکن مشروطیت اعلان اولوندی . ایوم فعال اولان بو فابریقا یتیرنجارقی بک مهم اولان ادرنه نک الک ضروری بر احتیاجه تقابل ایتدی کی مکتبیر ایچینه چوق واردات تأمین ایتمکده در . بو سوئوق هوا دیوسی 4000 تنکه سو استیابنه مالکدر .

بو سنه معارف وکالتک فضیلت مکافاتنه لایق کوردیکی نامق بک ، معلمله رهبر اولاییه جک بر فضیلت نمونه سیدر . کرک حیاتی ، کرک معارفه ایتدیکی خدمتار اونی بحق فضیلت مکافاتنک الک لیاقتلیسی عد ایتدیرمکه مساعددر . مملکتک بر چوق آداملر یتیشدیرمیش ، صایمیز عرفان مؤسسهرلی تأسیس ایتیش اولان بو بو یوک ملتخادی ، بوون حیاتی فوق العاده بر تواضع ایچنده معارفه حصر ایتیش ، الک بو یوک سعادت سینک کندیسنه تأمین ایتدیکی وجدانی ذوق ایله باش باشه قالدیر بولمشدر .

بورولاز بر شوقله 39 سنه در مملکتک خدمت ایتمکده بولونان نامق بک بومدت ظرفنده بیکدن فضا ایلک مکتب و متعددده اورتا مکتبیر و لیسهلر آچمشدر . معارف وکیلی نجاتی بکله اقتصاد وکیلی بک طلبه لرندن در . نامق بک حیاتی شوبله آکلامشدر :

« بولفارستانده طونه بوینده کائن ویدین قصبه سنه 1287 تاریخنده دوغدم . پدرم ویدین خاندانندن ایدی . بن عائله نک ایلک چوجوغی ایدم . ایلک تحصیل ویدینه در . ویدین ملکیه اعدادیسی اکیال ایتدکن سوکرا استانبوله کلدرک مکتب ملکیه یه کچیردم . ملکیه دن اوچنجیلکله نشأت ایتدم . ملکیه ده صفتم (حریتور) اولاروق طانمشدی . بوسبیله حین نشأتمزده همیز برمدت سرباک کوزندن اوزاقده قلوب اونوتولوق ایچین اوزاق یرلره طالب اولمشدق . بنده بو میانه ارضروم اعدادی مکتبی مدرلکنه طالب اولدم و تعیین ایدیلدم . بکی تأسیس ایدیلکده اولان اعدادی بی کشاد ایتدم . ارضرومده اوچ سنه قالدیم .

### یتیشدیردیکم بو یوک آداملر

«ارضرومدن مغنیسا اعدادی مکتبی مدرلکنه تعیین اولوندم . بو مکتبده کی مدرلکم انشاسنه سابق زراعت وکیلی صبری بک واسبق مبعوث مازه لیاخ افتدی طلبم ایدیلر . مغنیسادن ازمیره تعیین اولوندم . بوراده کی طلبم آراسندن ده بوکونکی مملکت رجالدن بر فاقی یتیشمشدر . مثلا ، معارف وکیلی نجاتی بک ، اقتصاد وکیلی رسمی ، خارجه حقوق مشاوری ولی بک ، اسبق شهرامینی علی حیدر بک ، اسکندار قائمقامی سلیمان بک ، بک اوغلی قائمقامی حکمت بک بومکتبده کی طلبه لرمدندر .

«ازمیر اعدادی مدرلکندن یانیه معارف مدرلکنه تعیین ایدیلدم . بالنسبه قیضا سورن یانیه معارف مدرلکده شایان ذکر برشی یوقدر . یانیه دن ادرنه معارف مدرلکنه تعیین ایدیلدم . سکز دوقوز سنه قالدیم ادرنه ده ایسته دیکم کی چالیشایلمک امکاتی بولدم . بوراده تورکیه نک استانبولدن ماعدا هیچ بر ولایتنده اولمایان بر کوزده لک بو یوککلکده بر معلم مکتبی بنامی یاپدیردم . بالقان محاربه سنه یونانلیرک ادرنه بی اشغالی انشاسنده بوینده دوشمان طرفندن آلتمشدی ، یونان ضابطلرک ادرنه بقیه بوسسته بو قادار کوزهل بر بنا یونانستانده یوقدر ، دیمش اولدقیری بالاخره ایتیمدم . ادرنه ده بوندن ماعدا متعدد ایلک واورتا مکتبیر انشا

« 400 کیشی استیاب ایدیه جک بکی برارک معلم مکتبی انشاسنه باشلادم . بولردن ماعدا اوزمانکی آبدین ولایتی داخلنده پوزلرجه ایلک مکتب و متعدد واورتا مکتب انشا ویا تأسیس ایتدم .

« باشلامش اولدیم بکی معلم مکتبی بناسنی هنوز اکیال ایتیمش ایدم که استانبول فن فاکولته سی مدیریته تحویل ایدیلدم . سوکراده فن فاکولته سندن بوکک معلم مکتبی مدرلکنه نقل اولوندم .

« شیمدی بوراده ، مملکتک الک زیاده محتاج اولدینی معلملری یتیشدیرمکه مشغولم . بوون ذوق وسعادم یتیشدیردیکم طلبه لرک موق اولدینی ، و مملکتک خدمت ایتمکده بولوندینی کورمکدر .

« فی الحقیقه نامق بک اوتوز سنه لک معارف حیاتنده بر او صاحی بیله اولاماش ، بوون حیاتی متواضع برایشاپیش ویتادی بر فراغت وفدا کارلق ایچنده کچیرمشر . هر معلم نامق بک حیاتی کندیسنه بر فراغت وفدا کارلق نمونه سی اتخاذ ایدیه بیلیر .

یاشایان بو یوکلرین سهریسنده بو هفته قارلرزه بر فراغت و تواضع نمونه سی بریوروز . نامق بکک حیاتی بردوات مأموریتک وبالخاصه بر مکتب ویا معارف مدرلرک غیرت وفدا کارلقه چالیشدینی تقدیرده نهلر یاپاییله جکی بزه کوسسته رمکده در .

## رسملی آی

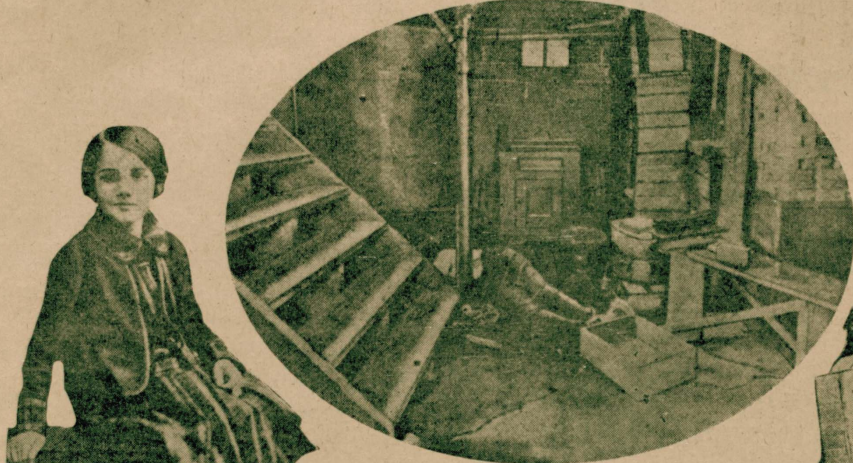
### یاز فوق العاده نسخی

« رسمی آی » ک اوکومزده کی آغستوس نسخی فوق العاده یاز نسخی اولرور انتشار ایدیه جکدر . صیفیره ، ده کیزر بانو لرینه ، قاسم یاز سیرلرینه ، فخره یازک مختلف صفحلرینه عامد بر هیوون رسملر یازیلر بولوناجقدر . فوق العاده یاز نسخمز حقیقه فوق العاده بر شی اولموش ، فیثاتی آرتیریلما یاقمدر .

هر کتابچیجه ، هر باعده بولونور

# بوتون بر عائله یی اسرار انکیز صورتده اولدورهن مجهول ال کیمکدر؟

## بو مجهول ال کیم سیمدی به قادر آلتی دانه قوربانی واردر . سیمدی بو عائله نیک یالکیز سکر یا شنده بر وارتری صاغ قالمشدر



کوجوک دورونی، بربردر  
اسرار انکیز بر صورتده  
اولدورهن عائله نیک  
بکانه وارتری قالمشدر



آشده نزاریه چیچک کورتورن بو معسوم یاروندکه اطرافنده اسرار  
انکیز بر تولوم هوامی دولاشمقدهدر

دوقتور ، اوه دورونجه قاریسی مردوبونه باشنده  
اسرار انکیز بر صورتده تولدورولمسه اولار  
بولمشدر .

ودیلنجیلرک حدتله کیتدکاری ، ایرتهسی کونده اولدقجه  
تیز کینمش ایکی یابانچینک میسین ندرتوک والدهسنی  
صوردققری ، بو قادینک تولدیکنی ایشیتدکاری زمان برغبر  
طبیعیلک کوسته ردکاری وصورا میسین ندرتوک اونی  
قومشولردن ثورکه ندکاری تثبیت اولونمشدر . فقط ،  
بو یابانچیلرک کیم اولدغنی ، قتلده مدخلدار اولوب اولادققرینی  
تحقیقه امکان بولوناماشدر .

چکمه لر قاریشدریش اولقله برابر هیچ برشی  
آلینامشدر . ایشک سرفت مقصدیه یایلما دینی محققدر .  
اساساً اولکی بش قتلده سرفت ویا میرانه قونق مقصدیه  
یایلما مشدی . چونکه اوزمانلر بو عائله هیچ بر ثورته مالک  
دکادی . عینی زمانده ، محکمه بوقلک بوندن اولکی قتلرله  
برمناسیتی اولدغنی تثبیت ایدمه مکدهدر . یالکیز ، معلومانه  
مراجعت اولونان اوزاق اقربادن اختیار بر قادین ، 45 سنه  
اول باشلابان بوقتلرک هب عینی شکلده یایلدغنی ، مقتولارک  
هب عینی عائله به منسوب اولدغنی ، قاتلرک ایسه هیچ بر زمان  
هوینلری تثبیت ایدیلهمه ش اولدغنی سوبله ش و دوقتورک  
بیکناه اولدغنی قناعتی اظهارا نمشدر . بو قادین جنایتکاسیبا حقتنده  
عدم معلومات بیان اتمکده و هر خصوصده فضله تفصیلات  
و برمکدن امتناع اتمکده ایسه ده باشقا شیلرده بیلدیکنی حس  
اولونمقدهدر . دوقورک قاریسی ده بو اسکی جنایتلرک لاقیردیس  
اولدغنی زمان قوجاسنک اصرار لرینه رغماً ایضاحات و برمکدن  
چکینیمش . محکمه جه ایشک ایچنده بر اسرار اولدغنی  
کورولمکده در . بو 45 سنه لک بر طرفل مجازبه نیک مسیبلری  
بولق ایچین ضابطه هیچ بر ارب اوجنه مالک بولونامقدهدر .

ندرون مسغول طرفلیقمدهدر . اورناده قاتل  
اولماسی محتمل باشقا بر کیمسه بولونامدینی جهته  
اتهای دوقتوره بولکه تک ضرورنی حاصل اولمشدر .  
سبب اولارقه ده دوقتورک زوجهمسنگ چیره ک  
میلیون دولاره بالغ اولان ثروتی تصرفنه  
کچیرمک ایسته مش اولماسی کوسته بیلکدهدر . تثبیت ایدیش  
اولدغنه کوره سوک قتل حادثه سنک معلوم صفحاتی شوبله در :

دوقتور ندرتون برکون قاریسی اونده ایشلرله مشغول  
براقارق سوفاغه چیتار اوچ ساعت قادار دیشاریده  
قالدقن سوکرا عودت ایدر . دوقتور اوچ ساعت دیشاریده  
قالدغنی اثبات ایدیه بیلکدهدر . - عودتنده اوه کیردرکن  
زوجهمسنگه سسله نیرسه ده بر جواب آلاماز . ایچری کیردر  
باقارکه زوجهمسنگه عائد بر قونسولک کوزلری چکیلرک  
ایچنده کیلر اطرافه صاحبلمش ؛ هان پولیسه تلفون ایدرک  
سرفت وقوعنی خبر و بریر . عینی زمانده زوجهمسنگی آزار .  
زوجهمسنگی کیلارک مریدوبنی اوزدرنده شافاغندن کیرن  
بر قورشوبله قیل ایدیش ، برده یاتار بولور و تکرار پولیسه  
تلفون ایدر .

طب عدلیجه یاپیلان تدقیقات فعل قتلک دوقتورلری  
اوه دعوتندن دورت ساعت اول یایلیمش اولدغنی کوسترمکده ،  
دوقتور ایسه اودن آنجاق اوچ ساعت غیوبت ایتدیکنی  
اثبات ایدیه بیلکدهدر . اورناده باشا اتهام ایدجه کیمسه  
بولونامدینی بوده دوقتورک علیه بر دلیل اولدغنی جهته  
مدعی عمومی دوقتورک حکوم ایدله سنی طب ایدر .  
معافیته ، وقعه دن برکون اول ایکی دیلنجینک کلوب  
میسین ندرتونن اکک ایسته دیکنی قادینک بولنری قوودینی

اسکی شلوق هولس ، نات پنکرتون رومانلری  
خاطر لاناچق درجه ده اسرار انکیز یکی بروقه بو کولنرده  
آمریقا ده جریان اتمکدهدر .

( ندرتون ) اسمنده بر دوقورک هنوز کوجوک  
یاشده بولونان قیزی ( دورونی ندرتون ) هر کون مسلح  
بر آدامک تحت حمایتنده اولارک مکتبه کیتکده ، سوفاغه  
دولاشمقده ، باغچه ده اونامقده ، حتی درسه چایمدهدر .  
چوجوق بویه مسلح بر آدامک کندیسینی محافظه ایتدی لزومه  
بر تورلو عقل ایرد برده مدیکنی کیمی نونی ایجاب ایدن وقایع  
بوتون شهرک ، حتی بوتون آمریقا ملک سراقی جلب  
ایتمکدهدر .

دوقتور ( ندرتون ) قاریسنک سلاله سنی مجهول برالک  
دنیا دن قالدیرمسته فرار و بر دیکنی قناعتمدهدر . قیرق بش  
سنه اول قاریسنک بو بوک باباسنی تولدورمکله ایشه باشلابان  
بو مجهول ال اوزمادنبری بو عائله به منسوب بش کیشی نی  
تولدیرمش و سوک اولارقه ده میسین ندرتونی قیل اتمشدر .  
شیمدی دنیا ده بو سلاله به منسوب اولق اوزره ، یالکیز  
کوجوک ( دورونی ) قالمشدر . باباسی اونکده بو مجهول  
ال طرفندن تولدوروله جکندن قورقارق محافظه سی ایچین  
اعظمی دقتی کوسته رمکه وجوجوگک یانته دائمی صورتده  
مسلح بر محافظ ترفیق اتمکله مجبور اولمشدر .  
داها غریبی شودرکه قادینک تولومندن قوجاسی دوقتور

## مزاح صحیفه سی



— عجله ایتمه ، ایک دقیقه اینجه بن حاضر ایچ .  
— اولیله ایسه ، بن تریزه قادر کیدوب یکی اتواجی پرووا ایده بیلیم ، دگی ؟

### فموتک فموتکی واردر!

فموشک قوجای جمال میرو ، بوک طاشیرکن و یچدن قویان بر بالهیک آلتنده قالمش ، وجودی خرده حاش اولمدی . خسته خایه کونورورلرکن بولده اولیوبردی . میروک فاردشی حاسو ، شکسه قارا خیری سولهیدی ، فادجغز آغلادی ، آغلادی . کونلر کیور ، فموشک کوزلرینک باشی دمیوردی .  
حاسو ، شکسه سنی اتمک ایسهدی :  
— ئولا ، نه بوخادار آغلیک؟ ئوله نه ئولونوی که؟  
— آغلانازی ، حاسو؟ میرو ، بوک آلتنده نزلیدی .  
— بوخ آلتندا نزلیدی ، بیلیریک ... یا ، سوده بوغولسایدی ، نیده جه خدک که ؟

### ایکی نومرو!

نیکده لی بولاکی . قال شوهرلی آدنوک دکانه حده کیردی . عادتاً قویلمیش ، آتش بوسکورووردی :  
— اوسه : شک ایله نیده جه غز که؟ .. دولادیر ییغلیک ده ، خیر بلمکده . یان غه سیبلکده برهائی واردر .  
— لافنی غیری آل ، غیمه دیوسسون بولری ؟  
— ساغادیسورم ، نه اولاخاق؟ غیرغ بیللیه ناموسکی دوغوندو ، او ، ناموس چالینی غتده باشغالرینه صات ، نه غارم طوغ ، آکلادینی ؟  
— های اتمک نه غنی ... نه دن آغیز بوزوبورسک؟  
مرامک نه ، غودوزک آزماي .

— داهاه اوسون که؟ .. دون آغشام ، بوزدور دیم اون لرامک اوستنی ساخته بشلیغ اولاراق و برمشک . باغای یوندورا جاسق ؟  
— ساورل غار شیدن ، یا باقی سنده ... بن ، بو دوغغنی آچدیقدن بری ساغاط ایش غورمه مشدر .  
— نه مشتری به ساخته پارا صوغمشدر ، نه ده غاصمه ساخته پارا غیرمشدر ، غوزیک آچ ؟  
— باندلاکی ، حرصدن موس مور اولمدی :

— اوسته لیغ بالانده سوله بور ، آمالک دهرم ، انسان غوزی ، بوچشید آدمه غورمیشیدر مجبا ؟ .. بو آغیزلری غیمه غوللابورسک ؟ غاصمه که ساخته پارا غیرمدهی ها ؟ دوغغنی آچدیغک غوندری ، سنک ایله ن آغصانا ایده ریم ، بر غهرمت بیلیم ، ساخته پارادن غیری پارا ویردیغیمی خاطر لاما بورم ، شاپی شه غهر دیبه بوندگی شیندی ؟ ..

### باراشیغی!

صفیه حاتم ، شیشمان وجودیله ، قان تر ایچنده ، سولویا سولویا ، قوندرهی دکاندن ایجری به کیرمندی . قوندرهی ایکی کچ قیره ، اسقارین بکندر مکه مشغولدی . صفیه حاتم ، براسکله به اوطوردی .  
قوندوره آلان قیزلرک آیقلری اوقادار اوقاق ، جیجی ، شیریندی که صفیه حاتم ، باقارکن غیر اختیاری سولهیدی :  
— نهمه بویله کوچوک آیقلم اولاسنی ایستردم .  
قوندرهی دوندی ، تعجبه باقدی :  
— آسف ایتمه یکیز خام افندی ، سزه باراشاز !

### تیریک

حسنی حجابی بک ، نامورنه طشره به کیمشدی . آرزمان سوکرا اشرفدن برینک قیزله نه وله ندی و بو حاده مسعودی استانبوله کی بوتون اجابلرینه ، اقبابلرینه ، آرقاداشلرینه مکتوبله تیشیرا سیدی . بومیانده اسکی آرقاداشی صبحی بکه مکتوب یازماغی ده اونوغادی .

برقاج کون کیمه مشدی ، صبحی بکدن شو جوانی آلدی :  
« عزیزم ،  
« ازدواج خبری اوفورکن یازاجم جوانی دوشونوبوردم .  
سنی مع لاسف تیریک ایده میه جکم ، چونکه زوجگی

کویله بئمشدر ، خیر سزی ، بن ، ظن ایدهر ، آرقاق اونهنی صراق ایتمه ...

### برقیه

باقی بک ، خسته لامشدی ، هر زمانکی دوقتوره خبر کوندردی . کیدن خدمتی دوندیکی زمان :

— دوقتورک ، اوکلدن سوکرا کلجک ، دیدی .  
باقی بک ، چاره سز بکلیه جکدی . فقط ساعت اون بره دوغرو دوقتور چقا کلدی .

— بوورسینلر دوقتور بک . بن ، سزی اوکلدن سوکرا کلجک سن ظن ایده سوردیم ، خدمتی ، مجبا یا کلشی آکلش ؟

— خایر ، عزیزم . خدمتی یا کلش آکلشامش .  
بن اونوقانلم ... چونکه مجله ده صیاحین اوغرامق مجبوریتنده بولوندم بر خسته واردی ، کندی کندیبه دوشوندم : برطاشله ایکی قوش وورورم ، دیدیم ! .

### بر درس حکمت

برکون طناشا کینک اوغلی صارانیدی باباسنه سوردی :  
— ناموس ، نه دینه غندر ؟  
— طناشاک جدی بر طوره آکلندی :

— باغا ای غولاغ ویر . شاید سواقغه اون پارا بولورسه ک ، صاحبی آراوب بولماغ غهره غمز . ولاغین بوز لیرا بولورسه ک غیدره . اونی غاراغوله تسلیم ایدرسک ، هر غه سده ساغا ، ناموزلو ، دیر . ناموز ، غایشان بویوغ بر سرمایه در ، اما هر نه رهنه غه غیشه اولورسه اولسون غونک برنده ائنه بویوغ بر سرمایه غه چهرسه آرتیغ ناموزه لزوم قالمز ... آکلادینی ؟

### نورده سؤالی؟

حاسو ، یکی بر کوملک آلمشدی ، آرقاداشی میرو به کوستردی :

— ناصل غوننه خم ؟  
میرو ، حاسودن اول استانبوله کلدیکی ایچون قوماشدن ، فلان دها ای آکلایوردی ، حاسونک صیرتندک کوملکی آیله معاینه ایتدی :  
— ئولا ، میرو ... سنی آلداتلر .  
— نه دیبه آلداتیلر که ؟  
— بر کره خ ، یخاندینی نه له خه دوتر ، بابام !  
میرو ، آرقاداشنه تحف تحف باقدی :  
— غوننه خک یخاندیغی ده نیردن چیخارتیسک ، غوربان ؟



قادرین — سن ، نه به بر طاشاکه آلمایورسک ؟  
ارنک — نه به سوردک ؟  
قادرین — هیچ ! صانکه ایدیا باشماق فکرنده میسک ؟ آ کلماق ای تیورده ...

یاقیندن طاتیا بورم . زوجگی ده مع التاثر تیریک ایده میه جکم ، زیرا ، سنی چوق یاقیندن طاتیا بورم !  
باقی سلام و حرمتلر ... »

### استقبال

ایکی آرقاداش میخانه دوشوشی ، سالاننه سالانه اولرینک بولنی طومعشلردی . برینک اونیکن اوکنه کلشلردی . آرقاداشی ، قولندن چکلدی :  
— دور ... قالدیرمدن سینسی سینسی بر کولکه بورویور ...

— خیر سز اولمالی !

— آئی ، آئی ... سزک اوه کیردی . بکچی به ، بولسه خبر ویرم .  
— ایشکی یوق به ؟ . قازم بکلیه بکلیه ، حدتندن

# چناق قلعه بوغازنده انکلیز لړک تر یومف زرهلیسنی ناصل باتیردم ؟

## کلیسولی اوکنده انگلیز دونانماسی محاربه کیرشمه بولونیوردی ، آکزیب آرلرنده کوروندک و اونلری تهدت دوستوردک

— 3 —



آلمان تحت البرنک ایجنده فرماندک صوک قراری بربریکی آه

تدقیقه امکان یوق . دوشان کمیسنک بریسقوی ده کیزک محلا سطحنده کورمه سی پک قولایدی . سریع ر باقیهندن سوکرا بریسقوی ایندردم .

انکلیز هجومی کبیر طرفندن مکملآ حایه ایدلمکده ایدی . انکلیز دونانماسی قاراده کی انکلیز دوستک صولتیرنه . آنتلرنک بوتون قوت و آغیر ایلله یاردم ایدیوردی . معظم انکلیز زرهلیلری ساحلندن آچقده دوریورلر و تورک سیرلرنه 38 لک طویلرله بیلدیرنلر باغدیریورلردی . طولنرجه مواد مشتعلله ایلله یابیلان بو بمباردماهه منابه ایچین تورکار هیچ بروسطه به مالک دکلدیلر .

خالمده برخت البحرک سسزجه بو آله و قوصان ده و لړک یاتنه یافلاشدیغی کوریوردی . برخت البحر قوماندای ایچین انکلیز کبیرلی قاپالی لیا نلرک محافظه سی خارجنده وبالخاصه بویه تثبیت ایدیلش هدفلر شکلاده باقلا یابلمک پک اندر آله ایدیلر فرصتلردی .

U-21 (قاتارو) ده تعمیر ایدلمک ولوازم آلتی ایچین برهفته قالدی ، وصوکرا حرکت ایتدی . یوان آدری ساحلرندن دولاشارق و آدارده کیزندن کبیرک قانه بولانش اولان کلیسولی یازم آداسنه یافلاشدی . انکلیز بوسولره تکمل ماین آتشلردی . بو ثقیل صوانلی طوریللرندن

جبل الطارقده هیچ کیمسه تحت البحرلی عقلنه بیله کتیرمه یوردی . اطرافنده ، تعقیب کبیرلندن ترکورویوردی . یاغمز یوق بره صرف ایتکدن او قدار چکینه وردی که ، ده کیزک بوزندن کیدرک بوغازدن ایجری دالوردرک . تاریخ 6 مایسدی .

تونه کی ساحلده کی انکلیز طویلرینک تعرضندن مصون بولونمق ایچین بودار کچیدک آفریقاساحلی تعقیب ایدیوردی . بوغازندن عارضه سزجه کچدکسه ده ، تکلندن سوکرا اوزاقده ایکی انکلیز طوریلدو - بوی کوزو کدی .

بردن قوشقولاغملری ایدی ، بیلیمور . فقط هر حالده بزه دوغرو کایورلردی . اوهت ، بزی کورمشلردی . بردن بزه دوغرو دوندیلر . پرووالرلی تام جبهه دن کوریوردی . صوک سرعتله اوستمه دوغرو کلکله باشلادیلر :

— دالمغه حاضر اول !

ایستهمه به ایستهمه به بواصری ویردم . بونلردن قولایجه قورتولدی ، فقط ، بوتام خلاص دینک دکلدی . یاغمی بو بوک برخسیدلمکله صرف ایدیوردی . ایشک اصل فنا جهتی شوایدی که آق ده کزده برخت البحر کورولش اولدنی خبری درحال بوتون دوشان کبیرینه خبر بولمک ، چناق قلعه ده کی کبیر ایقظ ایدیلرک و صید اولونماز ایچین ده برچوقا انکلیز دسترویه لری بشیمه صالدر برلاچقدی ؛ بویسه بزی داما چوق دالمق یاغ صرف ایتک مجبورینده براقچقدی .

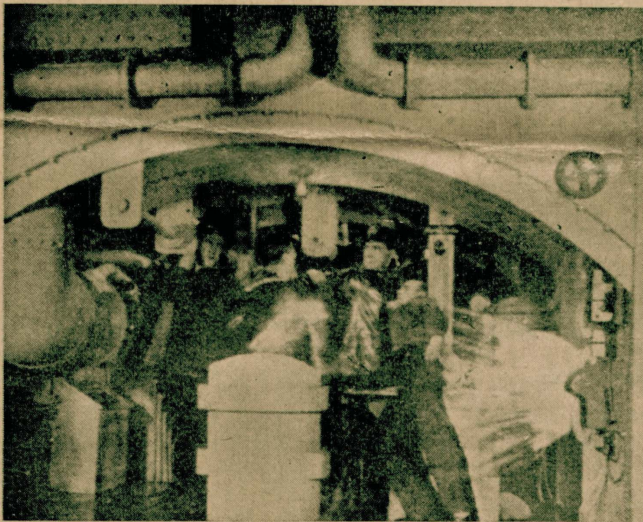
بولزه داما سسز دوامه باشلادق . بول اوغراعی برلردن کیمکله اعتنا ایدیوردی .

بو بوک برانکلیز نقلیه کمپسی بزم استقامتده کایوردی ، شبهه سز ساحلی ایدی . یاباچق بر شی یوق ، چاره سز دالمق . یاغ مشعلرلرینه ایدیلله باقوردم . یاغ ایتکده ایدی . دیرکن ، دسترویه لر... ایکی فرانسیز کمپسی بزی کوردیلر و درحال نشانلادیلر . مان دالمق . آرتق بو حال سینیرلر مه دو قونمه باشلامشدی .

### هیامنده اونوما یاغمز بر رقم

U-21 جبل طارقدن حرکتندن برهفته (ویا بلمه سهاش) ی ترکندن 18 کون سوکرا آدریا تیکه واصل اولمشدی . 13 مایسده آجماق 1,3 طولن یاغمز قالمشدی که بزی قارشیلایان بر آوستریا دسترویه ری بدکنه آلدی . هر عددی ، یاشمی ، دوغدیم تاریخی ، خلاصه هر شیئی اونوتایلمد ، فقط ، بو 1,3 عددینی بوتون عمرجه اونوتایماچم .

(قاتارو) ده چاناق قلعه حادثاتی حقتده مفصل تفصیلات آلدق . کلیسولی ده تورکلرله انکلیزلرک مدهش برتولوم کشمکشی ایجنده بوغوشمقده ایدیلر . انکلیزلرک (آرتاق) طابورلری هر کون یکی بر حدت وجسارته تورک سیرلرینه صالدریورلر ، تورکار ایسه تورک عسکرینک اسکیدنیری مشهور عنایده قارشی قویورلردی .



تحت البحر کورومکله

ایچین زمانک بوغنی

ده کیز آلتنه ، تلمسه

رهلیماهه ایجنده کبیر مشدی

صاقیمق ایچین ساحلک کولکله سندن ایلرله مکه مجبور اولویوردی . بوتون 24 مایس کیجه سی شالندن آشاغی محاربه نیک اک مدهش صفحه سنک جریان ایتکده اولدنی دیله دوغرو ساحلی تعقیب ایتدک . قازا کلقده تعقیب کبیرینک آراسندن کورولکسزین کچدک .

کون دوغویوردی . صاعمزده ساحلیله ، اوچوروملرله ، یانیق صاری رنگده تپه لرله قازا کورونویوردی . هیچ طوب صداسی یوقدی . ساحلده کی هر کونکی محاربه هنوز باشلاماشدی . ده کیزک سطحی جلالی کی دورغوندی . بوزم ایتمز ایچینک فنا هوادر . بویه دورغون صولر ( بریسقوب ) ی فضلله کوسته رمهکله هیچ کله ز . دالمق و محاربه نیک کوبکنه دوغرو صوقولمه باشلادق . بریسقوبده برایی کی کوزو کدی . اوزون اوزادی به

( هلاس ) بروک آچققلر نده انکلیز حرب سفینه لرلی کوردی . بو بوک اوچ دانسی عیان بیان فرق اولونیوردی . فلو کتا نه باتنجه رسملردن بونلرک ( ماجستیک ) صفتک دیولرندن اولدنی آکلامد آغیر طویلرله ( صالوو ) لر صاورویورلر ، تپه لر آراسنده کی تورک موقفلرلی طولنرجه اشتهالی مریبلرله دوویورلردی .

باقینده بر خاستخاه کمپسی دوریوردی . دوزینه لرله تعقیب کبیرلی طوریلدو بولر هر آن کله سی محتمل اولان یابانچیلی بکلر کی اطرافنده سینیرلی سینیرلی دولاشیورلردی . بوتون بو تخط بزم آق ده کیزه کیرمش اولدنیغیزی خبر آلمش اولارندنمی نشئت ایدیوردی ؟ حقیقه خبر آلمشرمیدی ، بیا هم ، فقط هر حالده انکلیزلر حرب کبیرلی . تورک سیرلری اوزرینه کولله لر یاغدی ران بودیورلی تحت البحر هجومه قارشی پک محافظه آلتله آتشلردی .

# هججی آنه

## فدا کارلنی هپ قادیلری یاییلی ؟

بوسجده حیات حکایه لری ستونده کنج بر فادیندن بکا خایباً یازیلش بر مکتوب وار . صمیمی اعترافله دولی اولان بو حیاتک قهرمانی بدن جاسارت و یا نصیحت ایسته مدیکنی ، بو حقیقتله قارش حقی تسلیم و مدافعه ایتمکلی ایسته بوزک حیاتی یدی فدا کارلنله خلاصه ایدیور :

« ۱ — سودیکم بر کنجی باهام ایچون فدا ایتم . ( بو برنجی فدا کارلنی )

« ۲ — اوکمه چیقان برار ککله بکسک بر حیات یاشادم . ( ایکنجی فدا کارلنی )

« ۳ — سومدم ، سولدم ، حیاتدن نصیبی آلامد . ( اوچنجی فدا کارلنی )

« ۴ — قوجام ایسته دیکی قادیناه یاتور ، مساعه ایدیورم . ( دردنچی فدا کارلنی )

« ۵ — بوکون عشقمک ایزلی اوستنددم . قارشیمده قوجام و چوقوقرم وار . ( بشنجی فدا کارلنی )

« ۶ — بن زوجک اهانته مساعه ایتمکیم حالده او جمعیت بن عشقمه مساعه ایچور . ( آلتنجی فدا کارلنی )

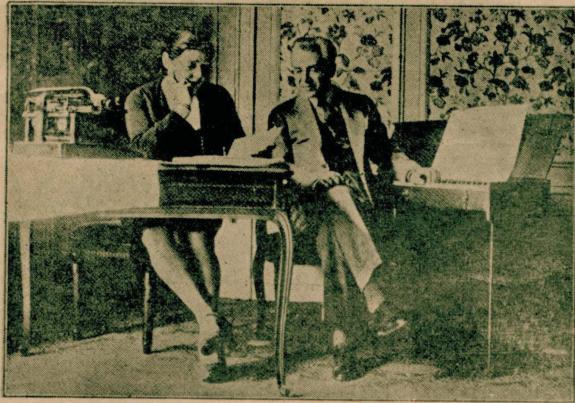
« ۷ — ناموس و فضیلت نامنه بدن حیاته بو یون ا ککلیکی ایستورسکمز . ( یدنجی فدا کارلنی )

آرتق کافی ، بن بو فدا کارلنری یاییجم ، هپ بزنی فدا کار اولام ؟ « دیور .

قیزم ،

بدن جاسارت و نصیحت ایسته مدیکنی یازیورسک . فقط حق دینه باغیر برکن بن سکا و بره چکم حقک منفرد بر صحت اولاجق سنجه بیلیرسک ... بدن ایسته چکک آتیق بر نصیحت و یا جاسارت اولایلیر . حقی آزادینک دقته ده باشک یالین . قایا کبی جمعیتک عادتلرینه و قانونلرینه چارپدی . و بو طاش کبی قایایی ، حق دینه باغیران سسکه قوجا برانکی بولک ... قوجا که هر حق و برهن بو قایا ، سنک سسکه جواب ویرمدی . سنک جنسیتی انکار ایدهن ، جنسی احتیاجلری ، طبیی ده کیل ، اجتماعی قانونلره حدود آلتنه آلان بربرده بدن ایسته چکک یگانه شی یا نصیحت ، یاده جاسارت . سکا حق و بره چک ، فقط جاسارت و بریه چکم ... چونکه بو آجیلاچک آتیق ده کیزده کیک هپ بو عادت و قانون دین قایاله چارچاق .. آراسنده چیریناچک ناموس و فضیلت دالغله لری آشوب کپسه ک بیه ، ده کیز قارمیش بر طوفان کبی اوستندن کپه چک ، وسن بوده کیزده بوغولاچسک . باباک ایچین فدا کار اولمشک ، اعلا ... فقط ماده مکه چوقوقلرک ایچون اولامایچدک بو برنجیمنه نه لزوم واردی ؟ اوزمان بلکه بر کیشینک حرمت و محبتی آیاقلر آلتنه آلاچدک . فقط شیمدی ایکی بواده یاشایان آلتی انسانک سعادت امکانلری چکینه بچسک .. بو خودکاملق ده کیلیدر ؟ اکر دوشونسه ک بو مکتوبی حسلرینه مغلوب اولارق یازدیق سنجه سده اعتراف ایدهرسک ... اکر بر آرز شور ایله ما که ایشه ک ، باباسنی فدا ایدهمین بر آدامک ، چوقوقلری ناصیل فدا ایتمکینه سنجه شاشارسک . یدی فدا کارلنی دینه یازدیقک شیلر ، هیمی بر فدا کارلنقد ، و برنجی فدا کارلنک دوامیدر . بونلر هپ اوسبیک نتیجه لریدر . ایسته دیکک حقی سکا تومن تومن ویریرم ... فقط باشکی چارپدیقک یالین قایا و برمدکن سوکرا بونک نه فائده سی وار ؟ .. مستحانه اولمش ذهنیتلرک و موهوملرک اوزرینه باصارق حق دینه ییچینی باغیرم ؟ بو حقی سندن اول بن و بدن اول دهاا پک چوققلری اک

ایسته بزم ایچین تقلید ایلمدیک  
آوردی قادیله . زکیروب یارک  
میدینه تلمی تقلید ایلمیور .  
هالبوکه اوندردنه اول بزم  
بونلر تقلیده یاشایم . بو قادیله  
دیانک یازیلدی اک چوقق یارا  
قازانله رومان بچیسر . رومانلر نه  
سزده قازانلیقی یارایوز بیک  
ایرایی مجازدردر . اسمی میس  
قانی هورستدر



براضطراب ایچنده موطنی مدافعه ایدهن کنج لردورورکن ، تورک قیزلرک ایچیدلری سهومه لری دوعو بولور . بو ، ملیتچورلرکده بر آرز ایلری کیمکدر . تورک قیزلرک تورک کنج لره اوله نه سی البته آرزو ایدیور برشیدر . فقط ارککلر اجنی قیزلره اوله نیرکن برشی دیورزده ، برکنج قیز برماجاله سه ویشدیکنی سوله دیکی زمان سیکرله نیورز . خابوکه ایکیسی آراسنده هپج برفرق بو قدر . کوکل قادر قید و قیود طایمان ، اجتماعی عنعنه و اسارته بو یون آگه بن برشی بو قدر . سهومک بر آزده انسانک اتده اولمایان برشیدر . دین فرقی طایمان یگانه قوت عشقدر . نه یایلم که انسانلر بوقوته حاکم اولماسنی هنوز اوکره نه مدیلر .

کور سسلرله ایسته دیلر ... فقط حق ، باغیرمقله ده کیل ، لیاقله آلیور ... مستحانه اولمش دیدیکک ذهنیتلر ، دهاا حقی ایسته بونلرک قفاستنده بر جیفه حاننده یاشارکن بن حق دینه باغیران سسکم بو یالین قایا هپ جاروب داغیلماسندن طبیی نه واردر ؟ آتیق بوقیده بلکه برعکس صدا یایار ، ایسته اوقادار بوقیه برعکس صدالره دولادخه ، حق دینه باغیرانلرک سسی و قوتی بو یالین قایایی اریده من ... فقط بن بوقیده برعکس صداده کیل ، بر ایکنجی بیه ایستیمورم . فدا کارلنک هپ قادیلرک کله سنه هپج طرفدار ده کیل ... فقط قادیلری فدا کارلنله سوق ایدهن سنیلری دوشوندیکم زمان ، بونده یینه کندی عجزلرندن کلدیکنی کورمکله متاثر اولورم . قوتک وصالنک یاراتدنی فدا کارلنی اوله صاحبنی قهرمان دینه آقیشلاق لازم . فقط مجبوریتک سوقیه یایلان فدا کارلنلرک صاحبنی عجز و مسکنتله اتهم ایده رسه ککا کوچمه قیزم ... ایسته قادیلرک فدا کارلنی اکر تیه بو ایکنجی صنفه منسوب اولدنی ایچون سکا سوبیله چک یالکز برسوزم وار .

باشکی حق دینه یالین قایا هپ ووردخه عجزی آکلاچاق ، و حق ایچون ، فدا کارلنله ده کیل ، عجز و مسکنتله ده کیل ، اراده کله مجادله ایده چسک ... اودور کاجیه قادر هپ قادیلر فدا کارلنی یایچق ... یاسن ، سن ذاتاً بدن نه نصیحت ، نه ده جاسارت ایستورسک ، کیمکک یالین قایالر آراسندن سلامتله کیمه سنی تمیدن باشقا المدن نه کلیر ؟

## تلمیکی بر عشق طونلرک

§ یکی شهرده اسمی ویرمین قاره منه : سودیکیزی ظن ایتمدیککن کنجک ، سزی بر اقوب سفها نه احرافه قایلما سی ، عشقه لایق اولادیقنی کوسترمدر . برانانی سهوه سلیمک ، عشق دین معنوی قوتی بر شخصه صرف ایده بیلیمک ایچین او کیمسه نک اوکا لایق اولماسی لازمدر . کورولو یورکه سز کولکیزی یاکلش بر بولده اسراف ایتمسکیز . بونی آکلادیقکن کون او ارککندن ده صوغاچق ، قلیکزک آغریسی ده تماماً زائل اولاجقدر . اونک ایچین کپچی بر معاشقه به دایانارک اوکیزه چیقان طالعیزی رد ایتمه ییکز سزی ویرمک ایسته دکاری کنجی بلکه شیمدی سهومیورسکیز . فقط بو ، ایلریده سهومه بیه چککزه هپج بر زمان بردلیل تشکیل ایده من . بزجه حیاتکیزی ایدی بر رابطه به باغلا رکن دهاا قوتی دوشونجه لر آلتنده حرکت ایتمه یلیسکز .

## تورک قیزلی اهنیلمی سزده ملیلر

آقزده ده .م. رضا اعضاسیله بزده مکتوب کونده رهن بر فارغیز ، کچنده بر ماجارله سه ویشدیکنی یازان بر کنج قاره منی تنقید ایدیور . بزم کبی استقلال حریده بیک

## سزک چوبورغک و بنم چوبورم

## یازین یاورولیمیزی ناصیل بسله ملی تر ؟

خلق زده چوق خوف بر اعتقاد واردر . چوقو ایچین اک ایی غذا سوت ، آنا مھسیدر ، دیرلر و چوقوغه بعضاً یاشنی دولورونجه به قادر سوتدن باشقا بیه چک بر شی ویرمزلر . بو تامیله یاکایشدر ، یالکز سوت ، حتی ایلمک همتلرده بیه چوقوغک غداسنی تأمینه کافی دکلدر .

چوقوغک ایی غذا آلامسی ، کیک خاستلغنه اوغراما . ماسی ، ضعیف اولاماسی ایچین آلتی هاننالی اولدیغندن اعتباراً سوت ایله برابر بالقی یایی ، میوه صوبی و سیزه ایله ده بسله نه سی ایجاب ایدهر . چوقوقلرک سوتدن باشقا بر شی بیک ایسته مھ دکاری ذهانی تامیله یاکایشدر . چوقوق پک کوچوک ایکن ، هنوز آلتی هفته لای ایکن نه ویریلیرسه ییر اوکا آلیشیر .

چوقوقره آلتی هاننالی اولدقندن سوکرا کونده بئش داملاقی کیمه مک اوزره بالقی یایی ویرمک فائده لیدر . بالخاصه قیدین بوکونشک ضایعی برینه کپه رک چوقوغک بو یومه سی تأمین ایدهر . عینی زمانده بو یاشده چوقوقلر بالخاصه ، پلکک اونلورلرسه ، صباح و آقشام بیکارندن بر ساعت اول بر ویا یارم جای قاشینی پورتاقال ، طومانس ، لحنه ویا اریک صوبی ویرمک پک فائده لیدر . بونلرک چیک اولماسی شرطدر .

تازه و قور و سیزه و حبوبات لایلاری - یاغسز اولتی شرطیله - ویریلیر . بونلر چوقوغی هم بسلر ، هم ده طوق طوتار .

ویریله چک مقدار لر حقدده ناماد و قوتورک فکری آلامیلدر .

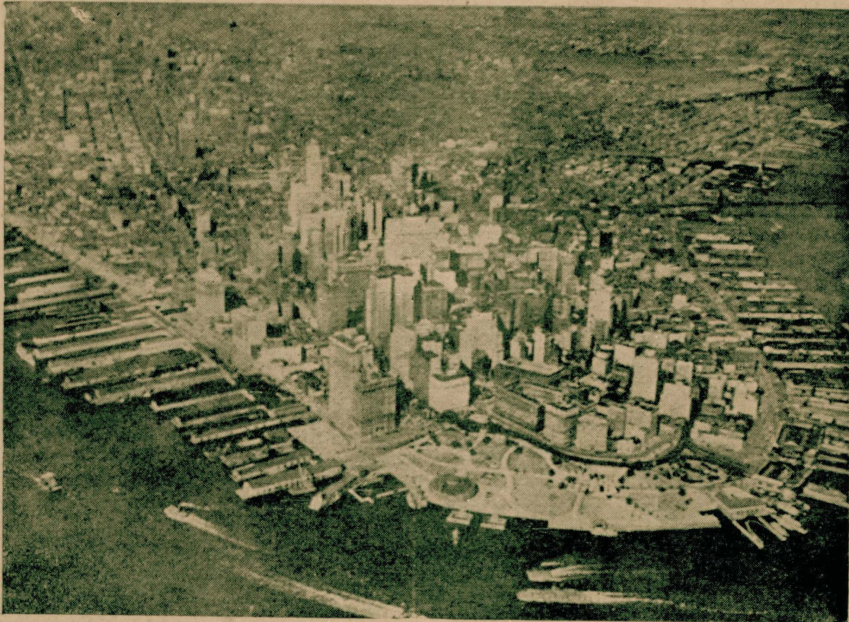


# آمریقادہ بش پارسزدار الفنون تحصیل یایان بر تورک کنجنگ حیاتی

## نویورقہ دوندکن صوکر تحصیل عیاتہ باشمہ تجزیہ قادار نہ لرہ حکم

محرری : محمد صفرت  
قومی دارالفنونندن مآذون

- 13 -



دیانک اک بوئوک واک قانداوالہ شہری اولادہ (نویورقہ)

نہایت بردانہ سندنہ ایش آلم۔ اورادہ بیوباجیوب،  
یاتوب قانداقتم۔ اجرتک پک آرز اولسنہ رنما خان قبول  
ایشتم۔ اورادہ بعضی درسارہ دوام ایتمک، بالخاصہ انکلیزجه  
اهمیت ورمک باشلام۔ بورادہ بولوندیغ مندیجہ تعطیل  
کونلرندہ تورک جماعتیہ تاسادہ بولونیوردم۔ نویورقہ تقریباً  
دورت بش بوز قادار تورکیه تک مختلف برلندن کلن تورکر  
واردی۔ بولرک برقسی اون بش یکری سنہ نبری بورادہ  
بولونیور، شہرک آشاغی قسمتدہ اکثریتی طوبولورجماعت  
حاندہ یاشاپورلدی۔ اورالردہ برقاچ قہوہ، برقاچ لوفطہ  
واردی۔ غریبدرک کرک پیتسبورغدہ، کرک نویورقہ بر  
قولونی حاندہ یاشایان بوجاعتز دایما شہرک اک نامساعد  
واک غریبی برلری یاشامق ایچون اتخاب ایسیورلدی۔  
تہوہ لرک بوشرق اصولی مودہ لی آمریقانک ہر تورک اولان  
یرندہ بولایلیسکر۔ اورالردہ شرق قہوہ سی، شرق بیکی،  
شرق اوپونلری، شرقک راحت و آوارہ حیاتی وار۔ ہرہانکی  
بر جماعت بولہ آری بر قولونی حاندہ یاشادجہ بالطبع  
آمریقان حیاتیہ تاسی سوک درجہدہ آزانیش اولور۔  
وغاس اولانجہدہ معاشرت واسطہ سنہ امکان اولاز۔ اونک  
ایچوندرک بورالردہ سنہ لردنبری یاشایان بر چوق تورکر  
حالا انکلیزجه قولونوشی بیلہ ایچوندرک آمریقانک نعل  
ومترق حیاتیہ کیرمہ مشلرد۔ بونک برابر بر عالیجناب،  
سخی، و غیر قلی انسانلر آغیر شرائط حیاتیہ تک بوئون  
مشکلاتی اقتحام ایتملرد۔

آمریقایلر آراستندہ قہوہ خانہ نامیلہ برشی طانیور۔  
اونلر تیل یانانی اولان بو نوع موقعلرک آچیلہ سنہ امکان  
ورسزل۔ نہایت اولہ اولہ آمریقایلرک برکوشہ باشی  
اجراخانہ سی وارد۔ اورادہ مملکت کنجلی طویلانیور،  
برشی ایچر، آباق اوززندہ حسجال ایدر، سوکرہ بسکک  
اوجواردہ ک بر بیلاردو سالونہ کیر اوسبار، فقط اوندن  
عبارت۔ بوئون کوتی، کچہ سنی قہوہ خانہ لرک غیر صحی  
و اوپوشدیریچی محیطندہ کچیرمن۔ قہوہ خانہ لر ہر نردہ  
اولورسہ اولسون اجتماعی عضو تیزہ فنا تاثرلر بر افاق براملدر۔  
اوراسی تیلک وحرکتسزک یانانی اولقلہ قالیہرق فاروفا  
اوپونلر کی ابتلا رددہ سبب اولور۔

### ناصل قونسروہ و میرہ مہیلک باہرم ؟

نویورقہ کی قولہ ژدہ آلدیغ ایشدہ سکر آئی قادر  
قالیم۔ اورادہ کی معلملر و پروفیسورلرلہ تاسادہ بولوندم۔  
بعضیلری مملکت پک آرقدایش اولدیلر۔ بکارچوق خصوصانہ  
دلانندہ بولوندیلر۔ آمریقانک حیاتی عرفانہ تعلق ایدن  
ایلک مہم ایشیغی بورادہ کورمشدم۔  
برمدت سوکرہ برابر آمریقاہ بولجایک ایتمکیمز دای  
زادہ مملہ مشترک و تجاری تشبندہ بولوننی قرارلشدردق۔  
بوسورتلہ ہم مستقل برحیات کچیرمش اولاجق و ہم دہ بر  
مقدار ثروت تأمین ممکن اولاجدی۔ نویورقک کنیش  
جادلرندن بری اوززندہ برمغازہ استیجار ایتمک۔ بورادہ

قونسروہ و یاش میوہ تجارتی یایاجتقد۔ آمریقادہ قونسروہ چیلک  
پک منتشردر۔ بر چوق سزملر قونسروہ حاندہ ظریف  
قوطلر درونندہ اوزاق برلردہ اعمال ایدیلوب شہرلرقل  
ایدیلبیر۔ شہر خلقتک قسم کلمسی بکلرخی قوطلرلہ تدارک  
ایدرن۔ بر طرفدن بوئر، بر طرفدن دہ مہوہ سایشی بزہ اپی  
بر کان تأمین ایده جکدی۔

قراریزی موقع فعلہ قویق، طوبو ایچیلرلہ تأسیس  
مناسبت ایتمک۔ اساساً مغازہ باشقہ برسنندن دورایدلمش  
اولدیغندن ایچندہ ذاتاً بر قسم سرمایہ ایلہ لوازمات سائرہ  
موجود ایدی۔ ایشہ باشلادق۔ ایلک کونلر ایش تخمین  
ایتمکیمز کی چیقمدی۔ فقط امیدمن منکسر اولامشدی۔  
ایلک کونلردہ مغازہ آچق مصرفی چیقا زایاہ جک بر موقعدہ  
ایدی۔ فقط بونک زمانہ ایلرلہ بچکی محقق غد ایسیوردق۔  
برہنتہ، ایکی ہفتہ، برآئی کیدی وضعیتدہ حال برصلاح  
امری یوق۔ اک نہایت اندیشہ بہ دوشدک۔ داہا ایچند  
تدقیقات پایغہ، بونک اسبابی آراشدیرمغہ باشلادق۔ نہایت  
وضعیتک ایل بر رقابت صحتہ سنہ منجر اولدیغنی آکلانجہ  
آیاقلریز صوبہ ایردی۔ آمریقادہ حیاتی تجاریہ تک بکاہ  
مشکلاتی رقابتدر۔ اگر رقابتہ تحمل ایده بیلرہ سر کورولدیغکر  
وزنکین اولدیغکر کوندر۔ فقط رقابت نہ اولدیغنی سزہ  
آکلانہم۔ بزم مغازہ تک برقاچ سوقاق یوقارینسندہ برآز  
داہا بویوک قوتلی سرمایہ مالک برمغازہ واردی اونلردہ  
عینی چشید اشیا آیش و بریشی یاپیورلدی۔ بزم تجار تیزہ  
قارشی قویق، حتی اونو بچو ایتمک ایچون رقیبلریز اشیا  
قیانلری ابتدا مال اولدیغنی فیاتہ و دہا سوکرلری داہا آشاغی  
تزیل ایتملر۔ بزم اورادہ بولوندیغمن مندیجہ بوآدملر زیان  
ایتمکہ راضی اولملر۔ بزاسہ بوندن ابتدا خردار دکاندک  
سوکر دہہ بویلہ دون برقیانلہ صانق بزم ایچون امکانسزدی۔  
بو اعتبارلہ برقاچ آئیظرفندہ سرمایہ کی کدیہ بولکندک۔  
ذکاتی باری فیاتہ بر چوق اعلا نلر نتیجہ سی اولاق بزم  
کی ایشدن آہمایان بریسنہ دور ایتمک مجبور اولدق۔

پیتسبورغدہ تادی آغیر مساعیدن صرف ایدیلبی مبلغک  
ایچہ بر قسمی بویولہ بچو ایش اولدق۔ فقط بودہ ای  
بر تجربہ اولمشدی۔ آمریقادہ حیاتی تجاریہ تک ایچ بویلہ  
یاقیندن تاسادہ بولونش اولور دق شیمدی بودہ بتدی باشقہ بر  
ایش بولق مجبورینندہ بک پیتسبورغدہ تشبث ایتمکیم قومیسو۔  
تجلیق اصولیہ سیارصا ایچینی بویورقہ تطبیقہ چالیسیوردم۔

### آمریقادہ طانیسیر یغم کتبلد

آمریقادہ کی تورکر آراستندہ بر قسم نورلردہ واردی  
تحصیلدہ بولونان بر قاچ کنج، تخصیصی پیتسبورغدہ اورادہ  
قلمش اولالرو کندی سبیلہ تحصیل کیش اولانلر بولونیوردی  
صیبجہ خانہ، زکریا واجد مظفر بکلر تحصیلدہ ایدیلبیر۔  
جدی وجود بکلر تحصیلرخی اکمال ایدوبدہ اورادہ بر  
وظیفہ بولارق قلمش اولان مهندس اوردی۔ مفتی زادہ  
ضیا بک بر باقہ مدبری ایدی، صفا بکلہ رفیقہ سی سعاد  
خام آریجہ بر ایشہ مشغول ایدیلبیر۔ تورکیہ تجارت بحریہ  
مکتبندن مآذون اولان ایکی برادر سنی و تجمی بکلرد،  
اورادہ ایدیلبیر۔

بوئون بومونورلرک ناپیسیورغدن بری اسملری  
ایشیدیور، فقط شخصاً ہوز کندیلری طانیامش بولونیوردہ۔  
بن اوزماندنبری بچین بومونورلرک طویلاوب بر تورک جمعنی  
تشکیل ایتمک کربنی، بر تورک غرتہ سی نشر ایتمک کرب  
دوشونیوردم۔ آمریقانک مختلف طرفلرندہ شویلہ بویلہ  
ایکی بیکی متجاوز تورک واردی۔ بر قاچ دفعہ جمعیت  
تشکیل ایتمک کربنی، غرتہ لرچقہ دینغنی، فقط ادامہ ایتمدی بیلہ مدیکنی  
ایشیدیور و تأسف ایسیوردم۔

بوصیرادہ آنا دویلدہ جریان ایتمکدہ اولان جدال  
معظم برچوقلریز طرفندن بویوک برارتباطلہ تعقیب ایسیوردی  
بعضیلری طرفندن قوای ملیہ تک موفق اولامیہ جنتہ دائر  
سویلتن سوزلرلہ بزم صمیمی ودہ برن ایانمن آراستندہ بر  
مجادلہ صحتہ سی آچیلشدی۔ یوقاریدہ صایدیغمن نورلرلہ شیمدی  
بر بر طانیسغہ و بولوشغہ باشلابوردم۔

# روس سرايلرنده امثالسنز بر عشق ماجراسی ياشيان بر تورك كنجنك حياتی

## قابوي آهوبده قارشيمده ليزابي كورونجه بنده دوناقالدم

بابا اولاجئى سويلهرك ائندن قورتولمه غيبت ايتدم .  
يالوازدم ؛ ياقاردم ديكلمه يور . اوستى باشى بارجالا يوردى ،  
نهایت بى قوللرى آراسنه آلارق قالدردى . قابولا به آدى .  
— سرسم جوجوق ائندن قورتولاجئى صابورسك ؟  
بابا اولولوبورساك بكانه . بن سنى او طوى قيزه براقئى يم  
ظن ايديبورسين ؟ بوندن صوكرا سن م اولاجئسك .  
بورادن بر بره كئيمه جئسك . آكلابورميسك ؟  
هان قاربولادن فيرلادم . بوتون حسارتمى طولايلاق  
وهرشيشى كوزه آلارق :

— دوشز ، ديدم . دقت ايديكز . نازيكزه نحل  
ايدهم . سزى سوميورم ، ايسته يورم ، سزدن نفرت  
ايديبورم ، آكلابورميسكز ؟ ائكزدن كافي آرديكزه  
قوتايكيز . آرتق سزه اسير اولمام ، سزى سوميورم .

### پولا بلئكلىرى ايشيرمه كورونمى

بونلرى سويلركن پولا قيايمى قوباراجق ، اسقاندال  
چيقاراجق ديهه قورقوردم . فقط بو بلكلمه ديكي معامله دن  
توركدى . بردن بره باشى بره اكلرك دوشو تهك باشلادى .  
آيلمش كي ايدى . برشى سويله مهور ، الكئيرق جريانه  
طوتولش كي اولدني برده زانغير زانغير تيره يوردى .  
بن بو فرستدن استفاده ايدهرك قابوه دوغوربوردم .  
درحال ثوعه آئيلدى . ديز چوكرك يالوارمه باشلادى .  
— جان ، بكا بش دقيقه كي باغيئلا ، نه اولورسك ؟  
كئمه ، يالواربورم سكا ، كئمه . بوراده ، نم باعده  
بش دقيقه قال :

نم ساك و متحبر آياقده دورديشى كورونجه ،  
وحشى برجانا واركي بى تكرار قالدردى ، قابولا به آدى .  
— ساعته باقى ، تام بش دقيقه صوكرا سنى سربست  
براقئم ، ديدى .  
صاريلدى . يوزمدن كوزومدن اويكه باشلادى .  
بن آرتق صوك قراريمى ورمشم .  
— آلحق قادين ...

### قارشيمده ليزابي كورونجه

ديهه قاربولادن فيرلادم قابوه قادار كئدم . آرقامدن  
يئيدى . توكه كئيك ايسته دى وار قوتله ايتدم . پولا  
بره دوشدى . قابوي آچدم . پولا هان برندن قالدى .  
آرقامدن :

— قاچا ، تبجسى فنا اولور ، ديهه باغرييوردى .  
فقط بن قابودن چقاركن قارشيمده برنسس اولغانك  
قولارنده كئندي قايب ائتمش بر حالمه ليزابي كورونجه  
دونا قالد . هان قولارينه صاريلدم . پولاده جانسز بر  
هيكل كي قابونك آراسنه يوارلاندى ، ليزابي شوبله  
قادينله خاص آجى بر باقىئله سوزدكدن صوكرا :

— بكباق آلحاق قادين ، ديدى . بن صاغ اولدقنه  
نهنس ، نهده باشقاسى جالم قئله بيله دوقونامه جئسكز !  
پولا سئسز ورنكسز برحالمه قالدى . اوداستك  
ايجه قاجدى . ليزابي قوله كيردى .  
— هايدى جان ، ديدى . هان اوه كيدم ،  
بوراده آرتق بر دقيقه بيله دوراماز .

برنسس ( اولغا آرغوئينسقايا ) ايدى . ليزابي بره دوشن  
طابانجه به باقدى ، رنكى اوچدى . برشى سويله مك ايچين  
دوداقليرى قئيرداندى ، فقط سويله مده دى . نه سويله مك  
ايسته ديكنى آكلامشم ؛ اوكنه ديز چوكرك غفوديله دم .  
دوشس باشى بر طرفه چويردهرك :

— بونى اميد ائتمه يوردم ، ديدى . بندن شهبه نه جئكى  
اصلا عقلمه كئيرمه زدم .  
قايپك ياننده دوران پولا :

— قباحئنده ، ديدى . سزى بوحالمه كوسترن ،  
بن ايم ... جانى آللاند .  
ليزابي پولا به دونهرك :

— دوشس حضرتلرى ، ديدى . قباحئكز پك  
چوق ، يالكز بوقادار دكل ...  
پولا غايت ساكن برطولره :

— حذتله نه ، ياوروم . حذتله مك سنك كوزله  
چهره كه هيچ ياقيشمايور .  
اووقته قادار سكوتى محافظه ايدهن برنسس اولغا  
سوزه قارشيدى :

— سوزى آما اوزانديكز ... جان بى سوكليسته  
اعلان عشق ايدهركن ياقالادى . . . سزه نه اولوبور ؟  
اورتاده قئيمه حق اولان برى وارسه اوده جاندر . . .  
اولك يابانجى شى ، بالطبع بى دوئلوبه دعوت ائتكدر .  
هيچ غيراختيارى كولوك و بوسورتله مسئله قاياندى .  
آرتق ليزابي دعوت ايديلكي ضافئله كئيمه يوردى ،  
جونكه قارى ابي بوومئشى . طبيى ، اولك كئيمه ديكي  
برلره بنده كئيمه يوردم . ايكيه زده اوده او طولوربوردى .  
پولامك اسم كچه سته دعوتنى ايديك . بالذات كئندى كابوب  
بزي دعوت ايتدى ، بن ليزابي كئيمه كئيمه جئكى سويلدم .  
ليزابي ده راضى اولماسله كئيمه قارالاشد بريلى .

دوشس پولامك عئتمش صالونلرده ويريش ضافئده  
اوچ يوزدن فضله دعوتنى واردى . دعوتليلر مياننده برنسس  
آرغونكى عالمه سده واردى . برنسس اولغا پك نئشه لى  
كورونوبوردى . پولا ايسه كئنديسى ايچكيه و برمشدى .  
كوزلرى كئيمه بى كورميوردى . بن ممكن اولدني قادار  
احتياطكار حركت ايديبور ، اسقاندالن قورقديم ايچين  
ليزابي بر كئنه چكيلهرك دانس ايديلرى سيرا ائتمكى  
ترجيح ايديبوردم . برنسس اولغا دوندى دولاشدى .  
ياغزه كابوب او طولوردى . بر آرز صوكرا پولا كئدى .  
كوركوتوك سرخوشدى . غروبزه برنسس و برنسس  
يوسو يوفده التحاق ايتدى . بو صورته غروبز يوبودى .

### بولامك حيقاردينى اسقاندال

بر آراق ليزابي ايله اولغا يازدن آريلارق ديشارى چيقديلر .  
پولا كوز اوچيله اونلرى تعقيب ايتدى . ديشارى چيققليرى  
كورور كورونمى غايت ياواش ، فقط آمرانه برسئله .  
— جان بى تعقيب ايت ، ديدى . ودرحال قالفارق  
قابوه دوغرى يورومكه باشلادى .

بن اونى ايقيسته سزلكدن كلرك برنسس يوسو يوفله  
مشغول اولمه باشلادم . پولا بن بو حركتمى كورونجه  
سرت سرت يوزمه باقدى :

— صاغيرميسك ؟ كل قولومه كير باقاي ، ديدى .  
آرتق بو قولى رد ائتك اسقاندالى دعوت ائتمكى .  
ايسنه ايسته من قولونه كيردم . صالوندن چيقدى . بى  
كئندى يتاق اوداسته كوتوردى .  
اودايه كيرد كيرمن بوئمه آتيلارق بى شزلونته  
سوروكئدى . فقط بن مقاومت ائتمكه چاليشدم . ياقئنده

## بولامك اوداسته برزذات ، بنى باقلا بجه ياتاغنه فيرلادى

محررى : جمال غازيرف

— 24 —

ليزابي تسكين ايتدم . دوغاقچ جوجوعمزدن بحث  
ايتدك . ايكيه زده ارلك اولماسنى ايسته يوردى . كچ وقت  
ليزابي او بوتدقن صوكرا كئندى ياتاق اودامه چكئدم . صباحه  
قادار كوزلرعى صابيامادم . پولادن ناصل قورتولاييله جئكى  
دوشوبوردم .

ايكى كون صوكرا غراندوق جبهه به تقبشه كئيمك  
لازم اولدني سويله دى . باطبع ، ياورى بولونديم جهته  
بن كئديسته رفاقت ايده جكدم . ليزابي بو كاه هرچ راضى اولما يوردى .  
نهایت غراندوق اون بش كون صوكرا بى كوندره جئكى  
وعد ايتدكدن صوكرا كئيمه م مساعده ايتدى .

غراندوقك نئيئشى ايكي آيدن فضله سوره جكدى . اول  
( وارشوا ) دن باشلا يارق بالا آخره ( رينا ) جبهه سته  
كچه جكلك . پتروغراددن آريلديمىزك تام اون ايكنجى  
كونى غراندوق بى يانه چاغئردى :

— جان ، ديدى . پتروغراددن حركت ايده لى بوكون  
تام اون ايكي كون اولدى . بن كونلرى صايدمه سن  
ساعلرى صايشكدر . . . بوكون پتروغراده حركت  
ايده جكلك .

زوجه سته وقئيمه يازمش اولدني مكنوبلرى ووردى .  
اوكون غراندوقدن آريلدم . دوشسه ده بوله چيئديئى  
تلفرافه بيلديردم . حركتمك اوچونجى كونى پتروغراده  
واصل اولدم .

شاتوده ايلك راست كئديمك پولا اولدى .  
— پك وقتسز ساك ، ديدى . كئنده بو قارنده  
اوستنه توز قوندورمادنيك سوكليئيك نه بايدينى كور !  
پولامك نهديك ايسته ديكنى آكلامايوردم . اويته :  
— نه دورميورسك ؟ دييوردى . كئدوب سوكليئيك بايدينى  
رزاقى كورسه كئنه !

مرد يودنلرى اوچرودوردر آتلا يارق بو قارى چيقدم .  
چيرمه لريك اوچه باسارق قاييه يافلاشدم . ايچريدن  
كولوشمه سئسلىر كئيبوردى . آناختار ده ليكئندن باقدم .  
ليزابي قولونده او طولوربور ، برازكده اوكنده ديز چوكش  
برشيلر سويله يوردى . نه سويله ديكنى آكلامايوردم .  
يالكز ليزابي كولهرك :

— ده ليقانى ، هنوز پك عجميسك ، اعلان عشق  
ائتمسى توكره نده . . . ديديكنى ايشيتدم ، بئمدن  
وورولمه دوندم . ائدمكى قايلاق يره دوشدى ، پولا به  
باقدم ، كولوبوردى ، ائم ، آياغم تيره مكه باشلادى ، كوزلرم  
قراريبوردى . درحال طابانجه بى چيتاردم و بردن قايينى  
آچارق ايچرى دالدم . ليزابي كورور كورومز برندن  
فيرلادى :

— جان ، ديدى . بزي جرم مشهود حالنده ياقالادك ،  
براوو !

كلوب بوينومه صاريلدى . ارلكده آياغه قالدى .  
يوزونى بكا چويرديكى وقت ائدمكى طابانجه يره  
دوشدى . قارشيمده ارلك قيافته كيرمش اولان

# تحصيل کورمش برکنج قیز صور و یور: بوتون فدا کارلقلری بز می یاپا جغز؟

## عالمم ایچین اولد با بامی صوکر ا داها بره یور سیماریمی فدا ایتدم

محرری: ناهیده کمال

— جیجی آنه یه گلش برمکتوب —  
عصیانکار کنج بر فادین یازدینی مکتوبده دیورکه :  
« غابت اینی عصبیل کورمش یوسک بر عالمک قیزیم .  
چوق آتلی وسومکه مستعد برقم وار . حتی دیبه ییلیرم که  
بش یاشدن بری قلم سوک ابله مشغولدر . چوجوق  
عشقلرم ، خیالا یاشادیم کنج قیزق عشقلرم بی نهایدر .  
فقط بوتلر هب قلمده و خیالده قالمش ، قلمدن خارجه  
چیقامشدر . هم اوله عشقلرکه هر بریک اعظمی برسه لک  
حیاتی وار . قلم برندن یورولور ، اوتکه کنه کچردی . قلم  
وخپلم هیچ بوتش قالمزدی . صوکر بر عشق قلمده کی بو  
سرسری روسی اولدوردی . دالندن داله قونان بوکاجکی  
آوچلری آراسنه حبس ایتدی ، ایشنه بن سته لردنبری  
عشقی وقلبی بو محبسه براقتم ، وجودم جسم باشقه  
عالمده کزدی .

اولنزدن اول برکنجی سودم . عینی محبصده یاشا .  
یوردق . عینی ذهنیتلرک و حیاتک چوجوقلردیق . بربریزی  
چیلنجیمسینه سودک . بابالریزک تجاری مناسبتلری ده  
واردی . فقط کونک برنده بوتون حیاتک مایه اولاسی  
رولی اونایان منفعت بوایی صیبی دوستی برندن  
آیریدی . حتی بربرینه دوشن اولدوق ، عیمکه قایلرند  
حق دیبه ایکی جاناور کی بربرینک بوتنه صابیلارلق  
آیریدی . حق کیبکدی ییلورم . یالکیز حسزلفک ایکی  
محکومی بزاولدق . قوتلی برعشقله سن بو حسزلفک اوستنه  
باصوب اوچایلیردک قیزم ، دیبه جکسک دکلی جیجی آنه ...  
خایر ، بابامه ثروت و اعتبارینی قاب ایتیرهن آدامک  
چوجوغیله قاجارق ، چوق سودیکم ، چوق حرمت ایتدیکم  
بابامک بیاض صافلاری اوزرند بر کوز یاشتک تیره مسینه  
ععمل ایدم مذم ... آغزندن هیچ بر انسان فنا برسوز  
چیقارمغه آلیشامایان بابامک آغزندن تم ایچین ، نانکتور!  
که مسنک دوکوله مسنه مساعده ایدم مذم ... بو عشق نامنه  
بلکه قهرمانلق اولوردی ... فقط انسانلق نامنه چوق  
خودکایمه برحرکت اولوردی ... نفسی و عشقی فدا  
ایتدم . اوکمه راست کلن ارککل اولندم . ذاتا اولادقندن  
صوکر ا بر یوزنده کی هرا رککک قیمتی ایمچون مساویدی ...  
عشقسز بر بوواده فادین نه قادر حیات بولورسه ،  
بنده اوقادار حیات بولدم . نشته دین ا کسیردن محرومدم .  
عشق دین قیاقده فان دامارلم دوئشدی . بسم و قهقهه  
نهر اونوتشدم . بربرینه جاذبه و حرارت آقیدان ایکی  
طانی کوز باقیشنه ، بی روحه قادر تیره جک برال ناسنه  
حسرتدم . خلاصه روحسز بر قالمدم . عشقی و روحی  
اولمک آوچلری آراسنده برافش ، حیاته یالکیز  
جسمله چیتمشدم .

سنه ل کچدی ... هم انسانی قهردن واضطرادن  
پیرانان سنه لر ... ایکی چوجوغم اولدی . حیاته کیردم ،  
حیات فادینی اولدم . اوموزلم ، وظیفه لر آلتنده چوکدی ...  
آنه ایدم ... چوجوقلریمه قارش آنه لک وظیفه لر  
مسئولیتلرم واردی . زوجه ایدم . حیاتی تأمین ایدن  
آدامه قارش زوجه لک وظیفه لر و مسئولیتلرم واردی .

ده کیرمه قوشولش بربریکرکی متوکله کوزلری باعلام .  
حیات ده کیرمنه قوشولش بربریکرکی دودم ، دودم ،  
عشقسز ، حسسز ، قلسسز ، روحسز طبق بر حیوان کی  
دودم . برکون چوق یورولشدم . کوزلرمدکی ناغی  
چوزدیلم ... اطرافده هار اولدغی کوردم ... قوشلر  
چوبیلدایور ، باغجه لده رنگ رنگ چیچکلر آچبور ، هر  
پریشیل ، هر بر حیات ایچنده ... کینلر سولشور ...  
انسانلر املر و غایه لر آرقاسنده قوشورلر ... خالیوکه بر  
اویتمده ، ده کیرمنه قوشولش زواللی به بیکر ، بوکوجوک  
تفسدن صوکره ینه وظیفه مسنه دوئمه کچبور و محکوم ...  
بوکینسق حیات سنه لرله ، سنه لرله دوام ایتدی .  
حیاتک چوق غریب جلوه لری واردر . کوزیک اوکندن  
سنه لردن بری قاب اولان کنج بردن ینه محبصه چیقدی .  
همزوجک الک اسکی ، الک عزیز بر دوستی صفتیله ... اوده  
اولیدی . اونکده بر چوجوغی واردی . عالمه مناسبتلری  
تأسس ایتدی ، نه بن زوجه اوندن ، نه ده اوندن مح  
ایده بیلدی ... زوجدن کیزلی بر سر قالدی ...

اگر کشامم بو سردن عبارت قالسه ، شهسز  
بی عفو ایدردک جیجی آنه ... خایر ، قلمده اسکیدن  
قایانان عشق ، بو دفعه بلکه داها مدهش بر طغیان ابله  
باطلادی ... سنه لردنبری حسرتی چکدیکم ایکی آتشدن  
کوزک قارشیمسینه سلکم اریدی ، اراده م اریدی ، آنه لکم ،  
زوجه لکم ، وظیفه لریم هسی یاغش ، کول اولمش برکولجه  
کی آیفالریک اوکنه دوشدی . بن حیاته گلش ، فقط  
باشامامش بر انسان ... سنه لردنبری دوکشن حسلم ،  
هیجانم وار ... هسی بردن حرارتک تأثیرله ارمیش ،  
آیسرغلر کی چیتیردایبرق چوزولورلر . بو حس و هیجان  
داغلیریک آلتنده فضیلت و ناموس دینی موهوملر بر  
سوری سینک کی از بلوب قاب اولبور . برمان ایچنده ...  
آیسرغلر آراسنده قالمش بر کئی کیم ... بو قضا زده  
کئی نک صاحبی سندن امداد ایستور جیجی آنه ... طینیق  
نویله کی سسکا نلسز نلقرافله ، قفا که دکل ، حسلیریکه  
وروحکه خطاب ایدیورم . کیم داها بوز داغنه چاریمادی ...  
فضیلمدن داها هیچ بر شی قاب ایتدم . فقط اوله بر  
پولدم که ، بک بورادن دون دیرسه ک ، دوئم جیجی  
آنتم ... عشقک ، بی بدخت ایدن عشقک ازلری  
اوستندم ... بردمغه بو پولدن بابام ایچون بر فدا کارلق  
ایده رک دودم ... بو کونده زوجه و چوجوقلرم ایچون  
فدا کارلق ایدم دیبه جکسک ...  
ایچین جیجی آنه ؟؟ هب بز فدا کار اولام ؟؟

**الک کوزه ل حکایه لر**  
مملکتکیزک بوتون کزیده حکایه جیلریک کندیلری  
طرفندن بکه سیلوب سچیلن الک کوزه ل حکایه لری برآراده ،  
برکتان سالنده مؤسسهن طرفندن نشر ایدیلشدر .  
بوکانی آلیکیز ، بوتون حکایه جیلرک الک کوزه ل حکایه لری  
برآراده بولاجسکز . « الک کوزه ل حکایه لر » برجلد  
ایچنده یکی برطرزده نشر ایدیلش نفیس برآردر .  
ایکی یوز الی صفحه 75 غروشدر ، هر کتا بیجده  
بالخاصه استانبولده شفق کیتبخانه سننده بولونور .

## بو فداکارلقلری باغیانان ایدن قوجام ایچین یامور و امیور؟

بووامک ییقلمامسی ایچون بدن ، عشقی ، حیاتی انکار  
ایتمی ایستورسک ، فقط بدن زوجه بووامک ییقلمامسی  
ایچون هیچده چوق علاقه دار اولادینی بکا قارنی بر آز  
مساحه کار اولماسنی توصیه ایتمورسک ...؟ چونکه بن اونک  
ده کیرمنه قوشدینی کوزلری ناغی به بیکرم ، اونک ایچون  
دکلی ؟ سنک بکا کناه دینکک شیئی ، او هیچ فضیلتندن  
بر شی فدا ایتدن هر دقیقه یاپبور ... هم عشق ایچون  
ده کیل ... خایر ، اکانمک ایچون ، اله کین هر کوزه ل  
قادر ایچون ... یان سنه لردنبری قلمه صافلادیم عشقک  
ایزی اوستندیم ... نهن بکادون دیمکه دیکل و اریبورده ،  
زوجه ، بر آز کوزنی بوم دیمکه دیکل و اریبور جیجی  
آنه ؟؟ نهن ؟؟ ایچین ، هر فدا کارلنی بن یاغنه مجبورم ؟؟  
فقط سنی دیکلمه جک جیجی آنه ... بوایی بوز داغنک  
آراسندن کچه جکم ... بلکه کیم آچیق برده کیزه آچیلیر ...  
بو ده کیزده فضیلت و ناموس دین شیلرک دالغاله چار بیدغنی  
بیلیرم ، بن ده بودالغاله چار بیده چار بیده کندیه بر یول  
آرایاجم ... یاخود کیم بوایی داغک آراسنده قالاجق  
ونده اوله جکم ... بوسطرلری سکا ایچین یازدم ؟ سندن  
جسارت ویا نصیحت ایسته میورم . بن کوزلرندکی باغی  
چوزمش وده کیرمنندن قاجش بر به بیکرم . آرتق وظیفه  
دین باغلاتیلری ده چوزدم ... حیاتدن نصیبی آرامنه  
چیتم . انسانلرک بکا بوی و برمه حکارنی آکلادم ،  
بن کتدم آلاجم . فقط سن بکا سدویله جیجی آنه ،  
بونک حسزلق اولدغنی سنده بیلدیکک حالده نیه حق دیبه  
بوستناحه اولمش ذهنیتلرک و موهوملرک اوزرینه باصارق ،  
کور سسکله باغیرمازسک ؟؟

بوی ایسترسک برحیات حکایه سی ، ناتام بر حیات  
حکایه سی دیبه یاز ... فقط ایسترسک بو حکایه یی  
بن سکا تماملاییلیرم . مثبت و منی الکتریکلردن چقان  
شراره بربرینی سون ایکی قلدن چقدقندن صوکر ا نه اولور ؟  
بویانان عشق آتشدنه بر زمان ایکیزده روحی و حسلیری  
ایصدا جغز . الکتریک جریانلری کی کونک برنده قیلرده  
بر قوتناقت اولاجق . بر تل یا ناچق ، بوتلی تعمیر ایچون ،  
بر یوایی بوزمق لازمکلجک ... اوده تم بووام اولاجق ...  
چونکه او بوواسنی بوزمادن بوزوق نلی تعمیر ایدم بیلیر .  
فقط بن ته لکلی منطقه ده اولدیم ایچین یانغین تم چتیریمده  
چقاجق . قوجامدن آریلاجم ... بلکه ده چوجوقلرمدن ده  
آریلاجم . او بوواسنی بوزما بجم ... بن یالکیز اونک  
روحک و عشقک جاذبه سی اولاجم ... نه فنا حیات دیبه  
بندن شرت ایدیورسک ده کیلی جیجی آنه ؟؟ ایشته  
حیات حکایه سی بودر ... این ویا فنا اولق ایچون بزه  
صورمیور ... اکر هر حیاتک اوزدرنه هر کس بر جلا  
سوره رک سزه کوندردیسه ، هر حیاتک چوق چیرکین  
صفه لرینده کوردیکز ... فقط هسی حیاتیته بر بویا  
سورمیور ، وقایی کندی له لریته چورهرک بازیورلر ...  
و بویله جه شبایان مرحمت اولورلر . تم قصورم آچیق  
اولیشمده در . بوسیدیلنجسن نه ، فالتلرکده ایتام ایدم جکسکز .  
بن حیاته هیچ جلا سورمدم . وقایی له مه ده کیل بلکه  
علیمه یازدم . فقط کیمسه دن مرحمت ایسته میورم ... حق  
ایستورم ، حق ...

§ استانبولده حسین خلوصی بك : این اوزرنده عزم و ثبات کوستریر ، امشکل و بحرانی زمانلرده مجز برینه مثبت و آتیلغان اولورسکیز . ظرافت و انتظامه میل و محبتکیز واردر . یاری قازانی ایسته . دیگکیز قادرده صرف ایستی بیلیرسکیز . قادین و عزت نفس مسائلهده حساس



§ نیره خام : ذکی ، سرعت انتال و انفعالسکیز . حدتکیز ایلك شدتی محافظه ایگکسزین زائل اولور . اعمال ایلیک ره راضی اولاماز . سکیز . عزت نفس مسائلهده چوق حساس و قیصقائچسکیز . معاملاتکیزه تدبیر و بصیرت حاکمدر . او وائل ایشلرنده مهارت و موفقیت کوستره . بیلیرسکیز . انتظام و شیفانی چوق سه ودر و تطبیقاندوده موفق اولاییرسکیز .



§ بکقوزده نیازی بك : انتظامرور برکنجسکیز . قهرمانغه دائر حادمله مراق و هیجانله علاقه کزی دعوت ایدهر . شهرت و اقبالده اعمال ایلیک ره تحمل ایدهر ، مطلق بر موجودیت کوسترمک ایسترسکیز . باشقارلینک تشجعه مظهر اولدیغکیز تقدیرده جسامتکیزی حسن استعمال ایده بیلیرسکیز . قادین موضوعلرله فضله مشغول اولور و قیصقائچاق کوستریرسکیز .



§ آقردهده حسن بك : حساس و نشسته نادراً ضایع ایدهن برکنجسکیز . بدیی وحسی ذوقلریکزی اعمال ایدهر و قبیل حادمله لرده سرعته تمییز اولاییلیرسکیز . ایشلر بکرده سکوت ، اعتدال و بالنتیجه موفقیت کوستریرسکیز تبروشیق بولوننی ارزوایدهر اکثریا قادینلر اوزرنده مؤثر اولق آندیشه سیه حرکت ایدهرسکیز .



§ هدیه خام : خیرخواه ، حساس و اریصالسکیز . آرقاداشلعلکیزده صمیمیت و وفا واردر ، چابوق منهیچ اولور و قایپانلق کوستره . بیلیرسکیز . محیط و مخاطبکیز اوزرنده سه مباتیک ره تأثیر یاباییلیرسکیز . منفعلریکیزدن رفقا کزی محروم ایتمز . چنین و مشکل مشغلهلره مقابل دها



آز چالیشق ایسترسکیز . نیازی بك : ذکی ، حساس برکنجسکیز . ذکا کزی فعالیتله متناسب و موافق بر طرزده استعمال ایدیگکیز تقدیرده بارلاق بر استقباله مظهر اولاییلیرسکیز . انتظام و تمیزلکه عبتکیز واردر . باشقارلینه فنانق پایغدن آندیشه ایدهرسکیز . سعی و موفقیتکیز نمی اولولور .



## رسمکیزی کونده ریکیز طبیفتکیزی سویلیریم

بوستولرده رسبلرینه ناقوق قارلریمزک سجیلرلی تحلیلی ایدیورز . شیمدییه قادر بر چوق و سر کفی . بولیری صر سیه نشیر ایدیورز . بعضیلرینک انشاری کچیکور . بوتأخردن دولای مشولیت قبول ایتمیز . چونکه کلن بیگنجه فوطو-غرافیکله همی بردن تحلیلی ممکن ده کلدر . فقط هر حالده بر کون مرده فوطوغرافیکیزک تحلیلی کورده چکسکیز .

§ ازمیرده اسماعیل حتی بك : آتیلغان وجسور بر کنجسکیز . باشلادیغکیز ایلی اتام ایتمک ایستر و خصوصی برعزم قابلیتی کوستریرسکیز . اصوللره تابع و انتظامه رعایت ایتمک روحکیزی صیقا ، دها زیاده سریت بولونقی ایستر سکیز . دوستلرکیزه اعتماد ایله بیلیر .



## فوطوغراف مسابقه سی

باز کلدی ، هر طرفده ده کیز بانیولری باشلادی . شیمدی هر کینچ آئنده بر فوطوغراف ما کیناسی شوراده بوراده رسم چقارمقله مشغول . ده کیز کتارلرنده کوزهل قادین رسملری چقارما ایلمک ایچین قارلریمزده فایدلی بر فرصت تکلیف ایدیورز . ده کیزه ویا قیره کیتدیگکیز زمان فوطوغراف ما کینا کزی برابرکیزده کوتوروز ، وقومده یانان ، ده کیزه اتلایان ویا یوزهن کوزهل بر قادین کوردیگکیز زمان فوطوغرافی چقارمغه چالیشسکیز . بو رسمک یالکیز یوزمه یه منحصر اولماسی شرط ده کیلدر . کوره ک چکن ، قیرده اکله ن کوزهل قیز و قادین غروپلری ده نری علاقه دار ایده بیلیر .

چقاراجغکیز فوطوغرافی بی اداره خانه مزه کونده ریکیز . کونده ریلن فوطوغرافیلردن هر هفته اک کوزهل بر دانه سنه اون لیرا ، دیگر بش دانه سنه تسلی هدیه سی اولارق بر لیرا و بریله چکدر .

بازین فوطوغراف چقارمق کوزهل بر اکلجه در . قارلریمزک بو فرصتن استفاده ایتمه لری ، و چقارمق قاری رسملری بر آن اول داره خانه مزه کوندرمه لری توصیه ایدهرز .

§ عینتاده جمال بك : ذکی و فعال بر کنجسکیز . انتظامی و حیاطکیزک حریتی تقید ایدهن اصوللردن پک خوشلانماز و دها زیاده سریت بولونقی ایسترسکیز . ایشلریکیزه جدیت و صمیمیت کوستریرسکیز . محیط و مخاطبکیزه امنیت و اعتماد تلقین ایده بیلیرسکیز . حدتکیز آتی و شدید اولور ، یاردهه تصرفه متایل و دور آندیش اولق ایسترسکیز .



§ قاضی کوننده عدنان بك : دور آندیش و حلیم برکنجسکیز . تمهلکلی و مشولیتی ایشلره مقابل دها ساکن و حادتمز مشغله لرده حظ ایدهرسکیز . اوبونکیزه اطاعت و رفقا کیزه صمیمیت ابراز ایدهر و فکری مشغلهلره دها زیاد . اهمیت و بردیکیز تقدیرده بارلاق بر استقباله مظهر اوله . بیلیرسکیز .



§ غیاث الدین بك : خیالی موضوعلره اشتغالدن دها ذوق دویارسکیز . بدیی وحسی حادمله مزاحه متعلق موضوعلر علاقه و مراق کیزی دعوت ایدهن شیتلردن . آلایش و ناییشن خوشلانماز ، اطراف کیزی سسزجه تدقیق ایتمک ایسترسکیز . و بردیکیز سوزی ایفا ایتمک و باشلادیغکیز ایلی باشارق ایسترسکیز ، یاردهه صرفه متایلسکیز .



§ ازمیرده احسان بك : ذکی ، حساس و خیرخواه برکنجسکیز . افعال و حرکتلرکیزده ، طرز نلیس و معاشرت . نکرده انتظام و اطراد واردر . معاملاتکیزه جدیت و ساده لک حاکمدر . باشلادیغکیز ایلی پیتیره چک و بردیکیز سوزی ایفا ایده چک قادر عزم ثباته مالکسکیز .



§ سکودده حسن اکرم بك : سرعت قرار و تقوذ نظره مالک برکنجسکیز . عطالندن هیچ خوشلانماز ، چویک و فعال اولندن حظ ایدهرسکیز . نتره و سیوری ده اعمال ایتمزسکیز . محیط و مخاطبکیزی صیقا و آزانیلیرسکیز . سوز سویلیکدن مناقه و مجادله دن چکنمز و فکریکیزی قبول ایتمیرمک ایسترسکیز .



§ نجات حی بك : دماغ کیزی یوراجق مشغلهلره مقابل خیالی موضوعلره دها زیاده اهمیت و قیمت و بررسکیز . ظرافت ، شیق و انتظامه رعایت ایتمک ، قادین حادمله و موضوعلرله مشغول علاقه دار اولق ذوق کیزی تشکیل ایدهر ، آرقداشلاغکیز صمیمی و وفا کارانه در . باشقارلینک ائو کدرلرینه اشتراک ایده بیلیر . و منفعلریکیزدن محروم ایتمزسکیز . یاردهه صرفه متایلسکیز .



## قطب ماجرا سنك رسمای مطایری

صوك زمانده بونوه دنياك مران و عذرستی ملب  
ایده قطب فاهمسی ناصل اولدی ؟



اسوچلی طیاره جبرلک جنرال نویله بی آلمو ایچین اوزرینه ایسکه موق اولدقاری دوغش دالغار . آرقاده کورونه کی شهاک بو بوز چولده  
عصور قاشش اولان ایٹالان نقلیه کمپسی ( برانازرا ) در

دنیاك اك بويوك قطب سیاهی ، آرتیق حیاتندن مان  
مان امید کیلمش اولان ، نوروچلی ( آموندسن ) در .  
آموندسنی 1926 ده قطبه کورون ( نورج ) نامنده کی  
هوا سفینه سنك پیلوتی صوك قطب فاجه سنك باشلیجه  
فهرمانی اولان جنرال ( نویله ) ایدی .  
دنیاده بوتون شرفلری تحت انحصاره آلمق ایستهین  
موصولینی حکومتی جنرال نویله نك اسکی تجربه سنه  
کوه نهرک لاجاهه اعمال و تجهیز ایتدیردیکی دیگر ( ایٹالیا )  
بالونینی نویله نك ریاست ایتدیکی بر هیئله استکشافاتده  
بولونق اوزره شمال قطبه کونده رشتدی .

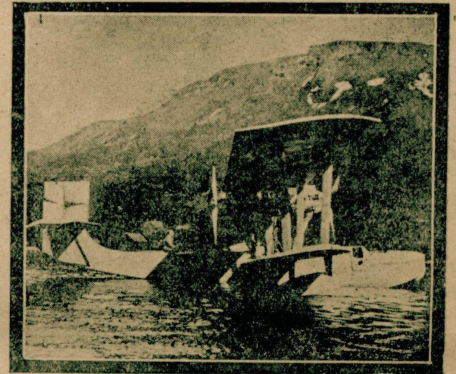


برایه یاقین زمان شمال بوزلری اوزونده قالدقندن صوکارا قورتاریلیش  
اولان ( ایٹالیا ) بالونیک قوماندانی جنرال نویله

فیرطیابه طوتولان بلون دوشمکه باشلامش  
و آرقا طرفی بوزره چاریارق اوراده کی ماکیئا  
قیمی خراب اولمش ، ما کنیست اولمش و جنرال  
نویله ایله آرقاداشلری نك بولوندی سیت قویتمشدر .  
بو صورتله خفیفه یین بلون بر آزه اولاندقندن صوکارا  
ایلریده تکرار و بوسفر شدله دوشمش و جنرال  
نویله بالونک دوشدیکی بردن بردمان ستونک  
بوکسه لیدیکی کورولمشدر . ایچنده کیلر نه اولدی ؟  
هوز معلوم دکدر ..

( ایٹالیا ) بالونیک قضایه اوغراماسی اوزرینه  
قضازده لری آرامه فرانسز - نوروچ هیئته  
هر طرفندن کیلر و طیاره لر کونده ریلدی . فرانسز -  
نوروچ هیئتی مشهور طیاره چی ( کیلو ) ایله شمال  
و جنوب قطب لری نك کاشتی ( آموندسن ) ی و دیگر  
دورت کیشی ن احتوا ایدیوردی . بولنده قطبک بوزلری  
آراسنده قایب اولدیلر . شیمدی نویله ایله بر  
آرقاداشی قورتاریش ایسه ده آموندسن نك  
قورتاریلماسی بوتون علم مدنیته ده زیاده علاقه دار  
ایتمکده در .

( لاتام ) اسمنده کی طیاره ایله حرکت ایدهن  
کیلو ، آموندسن و آرقاداشلری یانلری نك آزییه جک  
آلایمشلدر . آلتی کیشی ایچین ییه جک اولارق 10



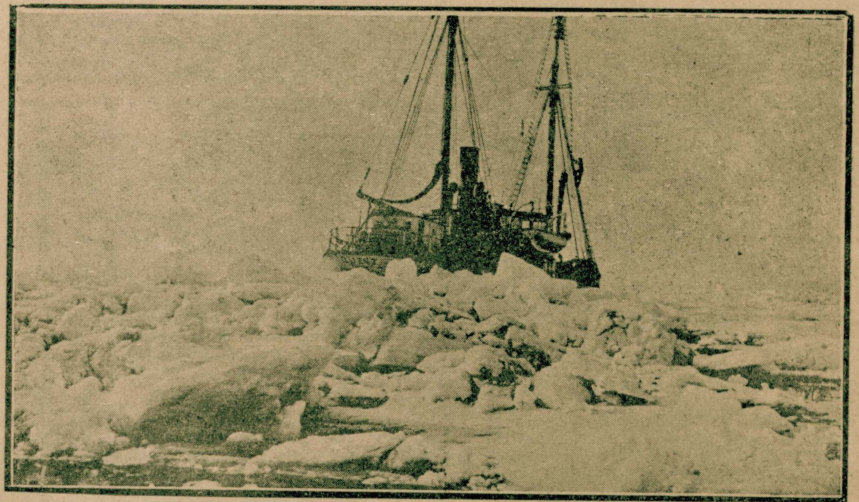
نویله ی ارامه چیقان طیاره چی کیلوبنک ( لاتام ) اسمنده کی طیاره چی  
( نوروچ ) لیاندن دوغش شمال دکره دوغرو اوچوق اوزره یکن .  
آرقاده طیاره نك قوروغنده او طوروش اولان ( آموندسن ) در .

قطبه سالما واصل اولونارق استکشافات پاییلدی و تام  
قطب نقطه سنه ایٹالیا ن باراغیله پایاک ورمش اولدینی خاج  
آتیلدی . عودتده بلون قضایه اوغرادی . قضانک صورت  
وقوعی ، اخیراً جنرال نویله قورتاریلجه قاندار ، آسلا -  
شیلاماشدی . جنرال نویله نك بلدات آسلا ندیغه کوره

کیلو ( یچقان ) اسمی وریله ن آتایله سبزه دن وجوده کتیریش  
برنوع کیشف غدا ایله 10 کیلوده چوقولانه دن باشقه یانلریده  
برشی یوقدی . یالکز نوروچلی کاشفک احتیاطه رعایه  
یانتی آلمش اولدینی توفک ویشکارله فوق اولایارق حیوانلری  
تأمین ایده بیلمکده اولمالری محتملدر . اخیراً بعض یالنجیلر  
( لاتام ) نك ( اشپیتسبرغ ) ایله ( آیلر آداسی ) آراسنه  
ایندیکی کوردکاری سوله مشلدر . شیمدی تجریات  
بو حوالیده تعمیق ایدیلکده در .

آمریقا زکیینلرندن میس ( بودس ) ده تجریاته اشتراک  
ایتمه سی ایچین کندی کیسی تخصیص اتمک جیله کارلغنده  
بولونمشدر . میس ( بودس ) بو صیرالده اولانق اوزره  
( غروشلاند ) ده بولونقده ایش .

ایٹالیا نلرک بو تجره سی علم مدنیته پک چوق هالی به  
مال اولمشدر . آرالزنده آموندسن و کیلوبنکده بولوندی حالده  
مختلف ملتره منسوب ییری قاندار علم و فن آدامنک بوزلر  
آراسنده اولمش اولماسی قوتله محتملدر . بوندن باشقا  
سیاحتک جهت مالیه سی ده پک مهمدر . تخلیص تشبیرسه 15  
کی و 18 ده کبر طیاره سی اشتراک ایشلدر . بوتون بو  
مصرفلرک بالغ اولدینی میلیونلرجه لیرانق بکون کوندن کونه  
قاپارمقده در .



مشهور ( قوست ) کمپسی . اسوچ تخلیص هیئتله ایکی کیسندن برسی . بو کیزلرک کورتورده کی طیاره لر دن نرستی جنرال نویله یی قورتارمه موق اولمشدر .

### آوروپاده جاسوس تشکيلاتی

#### جاسوسک صدائقنده شهر ايرلنډ

خندملترينه لزوم قالمش جاسوسلردن باقي قورتارمق  
اچون مراجعت ايدبلن دها باشقا واسطه لوده واردر .  
مرکزی آوروپانک بعض مملکتلرنده بر جاسوسک صدائقندن  
شبهه ايدبلنجه عقلی اوناتدیني ایلری سورولهرک تیارخانه یه  
آئیلدیني چوق واقع اولمشدر . حردن اول قوللايلان  
داهامدی بر اصولده ايشنه نهایت ویريله سی لازم کمن  
بر جاسوسک بوتون وارداتی کسک صورتیه بايليردی .  
جاسوس بصورته کنديني درن برأیوسينه قایدراجنی  
صدراده مجهول بر شخص قارشیسنه چقبوب آمریقایه  
کیدهيلمه سنی تأمین واروده بکيدن جانه باشلاماسنه  
دلالت ایدردی .

شرقی آوروپا، متعدد لسانلره افاده مرام ایدن خلقي  
واقارشیق عرقيله جاسوسلرک ازلی بریاناغی اولمشدر، برچوق  
موقع صاحی، طامش جعتیلر کنديلرني جاسوسلق یونه  
قايوب قویورمشلردر. مثلا بونلر آراستنده لهستان سفارت  
ایشلرینه منسوب کیمه لرك سفیرک حقلرني متعدد دفعه ل  
سؤاستعمال ایتدکاری کورولش، و صوگ برقاچسنه نظر فنده  
موظف بولونقلری شهردن صیق صیق لهستان حکومتی  
طرفندن مرکزه چاغیرمشلردر .

#### روس جاسوس تشکيلاتی

حردن اول روسیه نك جاسوسلق تشکيلاتی فرانسز  
و آلمانلرک کنندن سوکره دنباده اوچنچي اولارق کلیردی .  
روس اوردوسنک 1914 ده ک ابلاک موقعیتی شرقی روسیا  
ایله جالیجاده ک جاسوسلرک منظم چالیهارلرک بر نتیجه سی  
ایدی . حرب ائشاننده [ سوچون ] ده هوسکارلر اچین  
بش هفته دوام ایدن بر جاسوسلق قورسی اچیلمشدی .  
پودان نشئت ایدن جاسوس ستار کورک اوزره اول  
قوبن هاغه کوندریلور . سوکره اورادنده وظیفه ایله  
آوروپانک مختلف گوشه لره داغیتیلوردی .

سوویت روسیه نك جاسوسلق سیستمی اسکی چارلق  
روسیه سنک کندن برچوق نقطه لره مخالف ایدر . سووتلرک  
باشلیجه غایه لری حرب ده کيل، اختلالدر . اختلال ايسه پروباندا  
وصلح پرور کورونه ایله آله ایدیلر . بناء علیه روسیه ده ک  
قومویست جاسوسلر تام جاسوس اولقندن چوق اوزاقدرلر .  
چونکه اولرک مقصدلری مملکتلرنک ايشنه یارایاچق فاشدلی  
معلومات طولامقدن زیاده ، دنباده آیری آیری یاشایان  
انسان کتله لری اختلال قومونیزم فکر لره ایشیلاقمدر .  
جاسوس ، اسکی زمان پیغمبر لری کي، عمومیتله کنندی  
مملکتنده اون باره لقی حیثیت اولمایان ، دیگر مملکتلره  
ایسه یاقالاتجه درحال تجزیه مستحق اولان بر کیمسه در .  
یالکز انکیزلرده بویکمه ل و طنبورلرک کتالی اولارق  
عد ایدیلرلر .

قطر بر مملکتده جاسوسلرک اک ابتدائی و اک مهم  
استنادکاهی بر [ فونتراسبوناژ ] اداره سنه مالک اولقندر .  
سوویت روسیه بوکون بوندن محروم ده کیه ر . اداره  
حال حاضرده اوچ قولن چالیشمقده در . بونلردن برنجیسی  
شرقی آوروپا قوی درک خصوصیه تورکیه یونانستانی احتوا  
ایتکده در . مرکزی آوروپا برغادن اداره ایدیلکده در .  
اوچنچي قولک اداره سی یارسدن بايلقمده در . فعالیتک  
ساحه سی فرانسه ، بلجیقا و انکله ره محتویدر . لانونیا، لیتونیا  
و استونیانک روس جاسوسلری ایله دولو اولدیني سوله مک  
طبیعی عیشر .

## اوله نمره مشکلاتی صورتی

### § بولغارستانده خولیانافع خان :

هرکس عکسینی تخمین وحق ادعا ایتکله برار مسعود بر از دوای باج جاسوسک .  
زوجه کزی قاوغارله بزدرمه به جگه وافرادن تقریبه دو شکه بیزارا غمه به .  
چکسکر . کندی ایسته بیکسکزی یاغی آرزو ایتکله برابر بوی باشقارلری  
اچیتمه دن باغایک بولیده ییلر بولوبولسکر . شری ایشینده فوق العاده  
موفق اولش اولقندن زیاده کورمالک وای خویلو اولان بر آدمه اوله  
یرسنه فوق العاده مسعود اولورسکر . بر کاشانه دن زیاده صمیمی بریوایه  
مالک اولق سزی بختیار ایده بکدر .

### § ازهرده جاویده خانم :

سزک اچین کسج اولنک مقدردر . چونکه سز جانه بولغاسی  
قابل اولمایان خیالی بزوج آرامبور ، زوجه کزک ساده ج سزی مسعود  
ایدی یلمه اچین دها زیاده علی مینتره مالک بولغاسی نای کوو بورسکر .  
سز بر فن آدانه ، شاعر ویا ادبیه کوره قاین کلسکر ، اساساً  
سزده بویله بر زوجه مالک اولق ایسته مسزکر . خیال و سزکشدن  
خوشلانا کز سزه برقاچ ذوق وسعادت دقیقه سی قایب ایتدیره جکسه ده  
سزی برچوق یاس و بدیوی ساعتلرن تورنارمه له بوخرکزنی زیاده سیله  
تلاق ایده بکدر .

### § از میرده صبری کبه :

چوق بدینسکر . صاغلام بر حس سایمه مالک اولاسکر  
تمامیه بدشت اولجسکر . آراداشندن یک خوشلایر ، قادیلردن  
زیاده ارسکله ای چینی برسکر . قادیلر حقدکی فکرلرک چوق خیالی در .  
حقیقتده قادیلری فکرلرکزه اوغون کورمه نه سقوط خیاله اوغرا رسکر .  
بزوجه کز زوجه آرزوسه اعتراض حوصلمکر آلامز . سزایسته ر .  
سزکر بولیکس سز اب دهن لباهی آ کلا سین ، کولکوزدن  
کجه نی سوله مهن باسین ! ممالف ، حقیق انسانلره بویخاهه بو قدر .  
اولیه بزوجه انتخاب ایدیکز که یک چوق شخصی فکر و قناعتلی  
اولسین . چونکه سزایک کیشی یه کفایت ایده جگه قادیلر ایسته مالکسکر .  
زوجه کز بویله بر قاین اولالیدر که سز مالک اولقی کافی بر . عادت  
تلق ایده یاسین .

### § آقون قاراحصارده احمد شادی کبه :

اویکزه آرقاداشلرک آراستده حاکم و آس اولق ایسته رسکر .  
زوجه کله تکلم آئنه کیرمه بولک ، اوسکرکک حایه و اداره سی آئنه  
کیرمکن ذوق دوایچ برقیق انتخاب ایتدیسکر . سز ییکزه ارسکله  
قادیلرک چوق خوشنه کور در . سزک ارسکجه طولرکزی ، سریع  
قرارلرکزی و دوشونلرک کیشی دشاتله یاغ کزنی حق عکسلیکلرکزی  
بک بیلر . تشافیکلرک برقاچ دفعه داوایل کیز عمل ایشه نتیجه  
مسعود بر ازدواج باج جاسوسکر . سزک قوت و ذکا کزه ایتادی اولان  
اوصلال برقیق انتخاب ایدیکز .

### آیک تاریخی

مطبوعات مدیریت عمومی سی طرفندن آیلق اولارق  
نشر ایدیلکده بولان « آیک تاریخی » مجموعه سنک  
51 نومرولو حزران فسخسی رئیس جمهور  
غازی مصطفی کمال و افغان قرالی امان الله حضراتنک  
تلفلی ، تورکیه و افغانستان خاندان و تشریک مساعی  
معاهده نامه سی ، افغانستان ، عرق اصغر مستله سی ،  
تورکه و بره زلیا معاهده سی ، 1928 بودجه سنک  
مذا کره سی مناسبتیه ایراد اولنان تلفلر ، مصر ایله  
افغانستان آراستنده عقد ایدیلن معاهده نك متی ،  
سوگ درد آبی طرفنده امتیازی ویریلن غزته  
و مجموعه ل تورکیه حزران آبی واقیعی محضی  
اولارق انتشار ایتشد . مطالعه سی توصیه ایدر ز .  
فیشاتی یالکز 25 غر وشدر .

### بک اوغلی - جاده کیرده ۳۹ نومرولی

## سباع وزوایه

فوطوغرافچانه سنده

نفیس، صنعتکارانه و قطعیا سولاز فوطوغرافلر چقاریلر

### § نیکه دهه عمد امین کبه :

حیات نه ایشلرک فنا کیتدیکی زمان ظن ایتدیکز قاداوقنا ؛  
نده ایشلرک ای کیتدیکی زمان ظن ایتدیکز قادا . در . قادیلرله ده  
آرا کز یک ای کادکر . بر عکسلیک اولدیني زمان مسبی قاین اولدیني  
قانسکر . قباحی داما آئنه کزه ، هشیمرکزه ، سولیکیزه ، خلاصه  
بر قادینه بولورسکر . یا قادینه قارشی بر آرداها تشفیکلرک داوانیکز  
یاخوده قاین ایده جکسکر مادی رفاهله اکتفا ایده جگه سس سز اوصلال  
بزوجه انتخاب ایدیکز .

### § زورلو اوغلی احمد رفیق کبه :

وهله سزک کبی هر ایشی اولورینه باغلابوردرن اریصلال  
بر آدامک هر هانکی برقاچینه مسعود اولایه جکی ظن اولونورسه ده وضعیت  
هیچده اولیه اولمایوب طبیعتکزه کوره بزوجه بولما کز ای کوچ  
اچیلددر . ده کیشیکدن خوشلانا کز . زوجه کزی انتخاب خسو-  
سندده یک چوق نصیخته عجاج دکلسکر ؛ سزی خوشلانا دیفکر آداملردن  
اوزاقلشدران بر سوک طبیعی مالکسکر . باشقارلرک سزی سزک  
سوقولنر ، تمکک وسائر کبی خویلی سزی سینره ندر بر . سزک  
اچین کالی زوجه مشترک حیاتکزی قاراق اچین سزه یاردم ایده  
بیله جگه یعنی زمانه اونه مویط اولایق برقاین اولایلیر . زوجه کز  
عینی زمانه شن ، اکتله جی سوز اولمای و طاولا کاغدا یولری کبی  
سوز ککیز بر اوبونی اوینا بیلمه لیدر . کندی قاعتلرینه کوره نه ل  
و قرارلرله ده سبأ ایتدیر . معافی ، سزاونک اوزده نده اجرای  
نفوذ ایتکله موفق اولجسکر . چونکه سز اقطاع ایتکی بر نوع  
اکتله عدایده و باشقارلری اقطاع ایتدیکه ذوق دوایرسکر .

### § کر آئنده ابراهیم حق کبه :

اگر برآز دها فضل یاره قازایرسکر حیات سزک اچین دها  
ای اولجسکر . دنباده برقاین اک زیاده جیلدن چقاران شی  
قوجاسنک هم ابراهیم ، مرده عشقه حرارتنز اولدیني حالده تکلمه  
قالیشیایدر . قادیلر بوکا خود بیکلرک دیرلر قطعیا تحمل ایدمه زلر .  
معافی ، شکر اولونورکه طبیعتکز عمومیت اعتباریه ایدر . زوجه کز  
سینره نده ای زمان اوی کندی حالته برقیق و ایسته دیکی شیئی یا یاسنه  
مساعده ایدیکه اولورسکر یکفنا بزوج اولمایجسکر . سز زوجه  
کزی انتخاب ایتکدن زیاده بر قیزک سزی زوج انتخاب ایتسه  
بکایسکر .

### § قاراطلاشده شادان فاخر کبه :

سز برکوبی ، برکدی سی سوکی بر قادیی سوکمن دها قولا ی  
بولورسکر . بوچیا کدی ویا کوپیک سزی تشفی ایتکسزین سو به یله جکی  
اچینمیدر ؛ چونکه معانمز سوزلره تشفیله تحمل ایدمه ز ، قادیلرک  
سوزلرینه چوق دفعه لزومسز وعیت بولورسکر . حق بعضاً قادیلردن  
تمامیه نفرت ایتدیکز بیه اولور ایشه نه برینه چاتارسکر .  
بویله بر زوجه بولکز که زوجه دن آل ایدن سوکرا عینی حرارقی  
یکله مسمین . زوجه یارا قازانقی اچین برما کینا اولدیني ظن ایتسه سین ،  
ایلری بزوق کیتدیکی زمان تشفی اولماسی بکله مسمین . زوجه کز  
سزک بوقصورلرکزه تحمل ایده بیلمه سزده اونک قادیلق مغفلرکی  
خوش کورمه لیسکر .

### § بک اوغلنده هاجر خانم :

سز ایسته دیککوزک اولدیني وایسته اولماسی ایسته بر کوچوک  
خانمسکر ! بوی یانکزه کیره یایدیرمقده ده اکثرا موفق اولورسکر .  
قطر ، ایسته دیککوز شی اولونجه هان اوندن یقیور برسکر ، ایسته دیککز  
یشکله اولو ایدیني آ کراسکر . معافی ، بولک سبی مایون ایشیالی  
اولندن زیاده ایسته دیککوز ویا ایسته دیککوز شیلر حقتده قرارکزی  
ودوشونه دن ، چایوچاق ویریورمه کزده در . زوجه کزی ده بویله راست کله  
انتخاب ایدیرورسکر سوکرا سقرط خیاله اوغرایلیرسکر .  
زوجه آئینده دن سوکرا خوشه کیتسین برقوماش ویا چانط کبی  
تولایمه ده کیشی یله م بکسین حساب ایده رک زوجه کزی انتخاب ایدیکز .

### § از میرده باهی و صبری کبه :

آئیغان اولمایدیکز و تشفیکلرک اولدینکزه جهله قاتالقله ایش  
کورمکدن ، اجنای حیالندن چکیز برسکر . کندی تفکیک وجهه  
« علیهدار بر محیطده » متفقکر اولایله جگه بزوجه انتخاب ایدیکز .  
زوجه کزله کیشیه یلمک اچین ایجه صبرلی اولما کز لازمدر ، قطر  
بالقایلر زوجه کزده سزک برچوق شیلرکزه تحمل بچوریتنده بولوناجکدر .  
سزک ای خویکز شورده زوجه کزک حقوقی طالیباچق اووی حرکتده  
سریت برقاچجسکر . بوسبیلهر اولقی سون بر زوجه انتخاب  
ایدیکز که بو مظهرته مقابل فدا کارلرله بولونسون . مشترک حیاتکز  
ایرلیله کبه بری بریکزه مر بویتکز آرتاجکدر .

## يكي بيلمجهز

### بوو جودك باشنى بولوكنز



8

7

بوراده ياقيندن طابيدىكز ، هرگون غزتهلده و مجموعهلده رسمى كوردىككز ايكي كيشينك داها وجودلرى قوشمدر . بو وجودلرك باشلرنى بولوب بولرله قويايلرهمسكز ؟ فقط مجله ايمهيكيز . بز سزه قولايلىق اولسون ديهه كلجك نسنه مزده بو باشلرى ده نشر ايدهجكز . سز سادهجه باشلرك عائد اولدني وجودى بولاجق و يرته قوياجسكز . جوابلر باشلرك نشرى متاعقب كونده يرلهجكدر .

صحيفه سوكنده كوريلن بيلمجه قوبونك حل ورقه لرته ريبى لازمدر .

آبونلرئتك قوبونى لفا كوندرمه لرته لزوم يوقدر .

### هر هفته اللى ليرا مكافات

مسافعهه برنجىلكى قازانان قارمزه بك اوغلنده معروف «سباح وژوواليه» فوطوغرافخانه سنده بر آغرانديسان رسم ياديرمق حقي ، ايكنجى يه عيني فوطوغرافخانه ده آق قارت پوستال فوطوغراف چيقارمق حقي ، اوچنچى يه بردولا قلم ، درديجى يه بريششه قولونيا ، بشنجى و آلتنجى يه برر چيفت چوراب (قادين ويا ارئك) ، يدنجى

## فايدالى آدرهسلر

### دوقورلر

دوقوراحمد عامم بك — طبيب مولد و جراحى خاستالفلر متخصصى . شيشلده ، كاغذخانه جادهسى 131 نومرو ؛ تلفون نومروسى : 2221

دوقور اوپراتوراحمد برهان الدين بك — معابه خانهسى بك اوغلى جاده كير روس سفارخانهسى قارشوسنده 384 نومروى سوربه چارشوسى آبارتمانى 8 ؛ تلفون : بك اوغلى 1615

### دش طيدلر

دش طبيعى على روف بك — سر كجيدده كمال بك سينه ماسى اتصاندهكى برنجى سواقده



اشتها ، قوت وصحت ايجونلك مؤثر دوادر . باعموم اجزخانهلرده بولونور . عمومى دهه بولرى : بوموتى فابريقهسى . تلفون : بك اوغلى 573 واستانبولده اكرم نجيب اجزا ده بوسى ، تلفون : استانبول 78

### خام افندى ؛

جاذبه كنه مقاومت ايدهجك بر تك ارئك بولنه ميور . سببى ده : نفيس «مون بارقوم» پودرهسى و لطيف قوقولى «مون بارقوم» لوانظه سيدر . پارسده بورژوا عطرياتخانهسى



**قوت وصحت**

قانى احيا واعصابى تقويه ايدر

### آرسه نوفر اتوس

نام مقوى ابدتامين اير لير

باشليجه اجزخانهلر ايله اجزا ده بولنده بولنور

### مارتابا (صامسره) ده :

### حقي بك اوغلى زين العابدين

رسملى پرشبه ، رسملى آي ، رسملى حكايه ، چوجوق آنسيقاوله ديسي ، رسملى آي آلماناقى رسملى آي نشرى ، مراسلى رومانلر سه رسي ايله ديكر باعموم نشرى تاميز صاعقه در .

### بيك بريجه ماصاللىرى

مؤسسسه مزك نشر ائتكده اولدني بو بين الملل شاه ائرك اون آلتنجى كتابى چيقمشدر . شيمدى يه قادر آلامشسه كز شيمدى آلكز . اون ايكي كتابى بر ليرايه و بريورز .

12 كتاب 1 ليرايه

## قازيقلى وويوودا

«قازيقلى وويوودا» تاريك بز طابيدىنى لك قانلى واك قانل چته جيسيدر . بيكلرجه ، بوزلرجه توركى قازيقه اوپورتان بو جان اوارك حياتندن مهم اولان بو رومان باشدن باشا سراق و هيجانله قارتى سوروكلن يكي طرز بر ائدر . شيمدى يه قادر توركدهه بو طرز رومان نشر ايدهلمشدر .

بو مراسلى و مهيج رومان بر دفعه باشلاوب ده ياريده براقق ممكن ده كيدر . جلدلى اولارق اوچ رنكلى براقق ايجنده 250 صحيفه در . فيئاقى 75 غروشيدر . اداره خانه مزدن تدارك ايدهلر بيلير . «رسملى پرشبه» قلوغه منسوب اولانلره ، يلكنز اسملرنى بيلدبرمك شرطيله ، 65 غروشه ورييلير . هر كتابجيدده بولونور .

## توقيدىلر

مقوى

دوقورلر سوركز  
ساق نوزلده : قزبره ، قاشه ، نوزد  
ظانوله : كوزده ۳ عهد پانور ۳ قاشيب  
بهره قاره نصفه .

دريده زهر ايلرله حضرت و ليك ضميفلقلير  
ماملر سور ويره ن فاديله بومفلك چوتيه  
ليك قريقلرئنه خسته لقرن قالماعه .

داخل و خارج ایچین آبه نه شرائطی

تورکیه ایچین سه لکی : 500، آلق آیلنی 260، وچ آیلنی 135 غروشدر.  
ایچنه مملکتلر ایچون سه لکی : 4، آلق آیلنی 2 دولار  
(رسلی آئی له برلکده سه لک آبه اولان نه اللی غروش تزیلات یاییلیر.

پوشینه

هر برده - هر رفت - هر شیره برنجی

برشینه کونلری چیقار هفته لق رسلی غزته در

اداره خانه می : باب عالی ولایت فونانی قارشونده  
پوسته قوطومی : استانبول مرکزی : 129  
تلفون : استانبول : 3607

فیاتی هر برده - 10 غروشدر

برشینه 19 - تموز - 1928

نومرو: 165 جلد - 4

کنجیلردن مرکب اختیار هیئت



بکنده آنادولوده کی کنجیلردن مرکب بر اختیار هیئت  
رسلی روح ایتمکده . ایشته سزه بر مثال داهای . بوغاز  
ایچنده کیره چ پورنده تشکل ایدهن اختیار هیئتک بر  
آزاده آتمش رسلی تقدیم ایدیوروز . بوکنجیلر شیمدی  
شرکت خیره نیک بو اسکله بده واپور اوغرا تاسنی تأمین  
ایچین اوغرا شایبورلر . حفاری ده وارد . چونکه کیره چ  
پورنده اولوران خیالی خلق وارد . شبهه موقوف  
اولاچقردر .

بولاتینک مجذوب قادی



آنادولونک هر طرفنده سوقه قلدده دولاشان زوالی  
مجذوبلر ، باخود یارخانه کیرمه مش ده لیلواردر . خلق بونلرله  
اکلته نه ، آلائی ایدر ، فقط بوکولونچ صحنه تک آلتنده کی خیم حقیقی  
آرابوب بولمغه لزوم کویسه .  
ایشته بولاطینک سوا آتانی ده بوزوالیلردن بریدر .  
کندیسی اونوز آتی باشنده در . باز قیش عینی قیافله  
کرده . سوقاق باشلرنده

آنادولی کنجیلرینک قیرحیاتی



عشان کنجیلر برلکندنه بر غروب کندی آرالرنه  
زیب اندرکلی بر قیر اکلجیسی اناننده اسلام  
ناهمنه کیتلر و اوراده خلله آراننده بر غروب  
رسلی ییقارمشلردر

آرناوودلقده کی موزعلریمن



غزته من مملکتده اولدینی قادر ، مملکت خارچنده ده  
اک چوق صایلان مجموعه در . ایشته سزه آرناوودلقده  
غزته منی ساتان بو کنج یاورولر نشریاتک نره لره قادر  
یاییلده نه بررجانی شاهددرلر . کندیلرینه تشکر بورچدر .

رسلی مطب

بو هفته تموز نسخه سی چیقور

صاریلی یازما یاقیشمازی کوزه له  
صارابوب کول بکزم ، دوندی غزله  
شرقیسی سوله یه رک دله نیر ، اونکیک بریکنک  
ویردیکی صدقه امله کیشیر .  
فقط اونو بو خیم وضعیه دوشوردهن سبب ، داهای  
خیمدر . بو قادی شیمدی 36 باشنده در . اون بش  
باشنده ایکن سیوری حصارده اوله ندرلش . ویر آرکک  
اولادی اولمش . موکره قوجاسنی عسکره آلمش . چو چوغنی  
قایب اتمش . حساس بر قادی اتمش . بو فلاکنه محمل  
ایده مش ، موازنه سی قایب ایده رک بو حاله کلش .  
کیم بیلیر آنادولیده بو حاله دوشن داهای نه قادر  
حوا آنار وار ؟



عینی عشان کنجیلرنه دیکر بر صحنه

قازیقلی وویوودا

« قازیقلی وویوودا » تاریخک بزه طایندی اک  
قانی واک قائل چته جیسیدر . بیکرجه ، یوزلرجه  
تورکی قازقنه اولور تان بو جانوارک حیانتدن ملهم  
بورومان باشدن باشا عراق و هیجمله قارئی سوروکلین  
یکی بر طرز اثردر . شیمدی به قادر تورکیه ده  
بوترز رومان نشر ایده مشدر .  
جلدی اولارق و اوچ رنگلی بر قایق ایچنده  
250 صفحه در . فیاتی 75 غروشدر هر کناجیده  
بولور .



بو رسده عشان کنجیلرینک بازار تقییه سیاهنی  
کوستر مکدره . عشان کنجیلرینی بو فعالیته لرنه  
درلای تبریک اتمک بزم ایچین بر زوقدر